

THE SARUM RITE
Sarum Breviary Noted.
Scholarly Edition.

VOLUME A.

Part I.

Pages [1]-[75].

Invitatories through the Year.
Psalter.
On Sundays.
At Matins – at Lauds.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.
THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.
MMXIV.

The Sarum Rite is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien de Canada, 45 Mercer Street, Dundas, Ontario, Canada L9H 2N8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

The Sarum Rite is distributed over the internet through .pdf files located at: www.sarum-chant.ca

This document first published July 1, 2014.
Revised November 2015.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.


The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

www.gregorian.ca

© The Gregorian Institute of Canada, 2014.

Psalteriū ad decantanda in choro
 officia ecclesiastica accommodatissimū: scōmbsum ac ritum ecclesie
 dar bna cū directorio psalmoz per singulas cadētiās atq; pūctua
 tiones ad imā distinctio: ōmibus p̄sbyteris vtile atq; accomodū

*Si cupis erimias christo depromere laudes:
 Que recitat psaltes / cantica sacra cante.*



*Dicit ad ethiopes meritē psalmobia tractus:
 Et bebit ad superas / petrosa nostra domos.*

FORTVNA OLES NVFERRE NON XMI VNA POTEST

**¶ A Psalter most appropriate for chanting
the Divine Office in Choir : according to the Use and
Rite of the Church of Salisbury, together with the order
of the Psalms, with every ending and punctuation point
clearly indicated : useful and convenient for all Priests.**

**If you would shew forth the highest praises to Christ :
Sing the holy songs which the Psalmist sang.**

**Psalmody leads the mind to ethereal realms :
And carries our hearts to their heavenly home.**

**· FORTUNE MAY CARRY AWAY RICHES ·
· BUT NOT THE SPIRIT¹ ·**

[Brian Row to the overseers of the churches that are in England and to the guardians of souls, eternal greetings in the Name of the Lord.

Dearest brethren in the Lord, I could not count up in their exact number those highest blessings which have been heaped upon us by God and by which he hath bound us to himself and rendered us obedient, even if I possessed one hundred tongues and one hundred mouths ; from which blessings we are able to understand how deeply he hath loved us, even though we are unworthy. Wherefore, we are ungrateful and certainly unworthy of such great and magnificent benevolence hereafter on the part of our Master if, in return for the many and so great benefits with which he hath enriched us and which he hath heaped upon us, and yet doth not cease daily to adorn and laden us, we do not try to offer him the greatest thanks that we are able. Accordingly, let us try to please him in this manner at least, since no other is allowed us, lest we should seem unmindful of his oustanding goodness towards us. Let us therefore look up to him and worship him, let us earnestly sing his praises and his triumphs, let us sing with the angels 'Glory to God in the highest', who hath opened for us the door to the heavenly Jerusalem, closed and bolted for so many ages before, motivated solely by his own goodness. And it is in order that this might be done more easily in all the churches in this Christ's Kingdom that there hath been published this book, in which the divine praises and heavenly songs have been set forth as though with colours and with a painter's brush, published, I say, adorned with the most beautiful patterns, a book which the learned Doctor Sampson,² along with certain others at King's College, Cambridge, hath purged of the corruptions with which it was marred, partly through a collation of the best and oldest manuscripts, partly by his own skill ; a book which finally printed and polished hath been brought to us not without considerable expenditure of effort and money. Wherefore, receive, embrace, and kiss this book, or rather this incomparable treasure, and let nothing keep you from the divine hymns, since ye will be able to have an abundance of copies at so cheap a price that not a breath of excuse will remain to you. Wherefore, ready yourselves, all of ye, for the divine praises, so that Christ, the greatest and the best, may be chanted, honoured, and celebrated in all the churches of this realm.]³

[THE PSALTER OF DAVID
ACCORDING TO
THE USE OF SALISBURY.]⁴

To be said before the Hours.

¶ *In the Name of our Lord Jesus Christ. Amen.*

[1r.]

¶ *Before the beginning of the Hours the Lord's Prayer is always said, and likewise at the end, especially after Matins and Vespers in accordance with the Chapter It always pleaseth. De Consecratione, Distincto v. [Chap. 14.]⁵ Likewise Hail Mary. I believe in God. I believe in the Holy Ghost. Whence Jerome, At the beginning of any work whatsoever, preface it with the Lord's Prayer and the sign of the cross on the forehead : according to what is written, Before prayer, prepare thy soul : and be not as a man that tempteth God.⁶*

Brief and private Prayer before the Hours. Aperi Domine.

Open thou my mouth, O Lord,
to bless thy holy Name ;
cleanse my heart also from all vain
thoughts that I may be worthy to be
heard before the face of thy divine

Majesty. Through Jesus Christ thy
Son our Lord, who liveth and
reigneth with thee [in the unity of
the Holy Ghost, one God, world
without end. Amen].

¶ *The Lord's Prayer.⁷ Pater noster.*

OUR Father, which art in
heaven, hallowed be thy Name.
Thy kingdom come. Thy will be
done in earth as it is in heaven. Give
us this day our daily bread. And

forgive us our trespasses, as we forgive
them that trespass against us. And
lead us not into temptation, but
deliver us from evil. Amen.

¶ *The angelic salutation.⁸ Luke 1 [28.] Ave Maria.*

Hail Mary, full of grace, the Lord
is with thee. Blessed art thou
among women : and blessed is the

fruit of thy womb, Jesus Christ. Holy
Mary, Mother of God, pray for us
sinners, now and at the hour of

death. Amen.


¶ *The Apostles' Creed.*⁹ *Credo in Deum.*

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth. And in Jesus Christ his only Son our Lord. Who was conceived by the Holy Ghost, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried. He descended into hell. The third day he rose again from the dead. He ascended into heaven, and sitteth

on the right hand of God the Father Almighty. From thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Ghost, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

[*Invitatory Psalm. xciv.*]¹⁰ *Venite.*

ome let us praise the Lord with joy : let us joyfully sing to God our saviour. Let us come before his presence with thanksgiving ; and make a joyful noise to him with psalms.

For the Lord is a great God, and a great King above all gods. For the Lord will not cast off his people¹¹ : for in his hand are all the ends of the earth : and he seeth the heights of the mountains.

For the sea is his, and he made it : and his hands formed the dry land. Come let us adore and fall down before God¹² : let us weep before the Lord that made us. For he is the Lord our God : but we are his people

and the sheep of his pasture.

To day if you shall hear his voice, harden not your hearts : As in the provocation, according to the day of temptation in the wilderness : where your fathers tempted me, they proved and saw my works.

Forty years long was I nigh unto this generation, and I said : These always err in heart. And they have not known my ways : to whom I swore in my wrath that they shall not enter into my rest.

Glory be to the Father, and to the Son : and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be : world without end. Amen.

Invitatories through the Year.

[1v.]

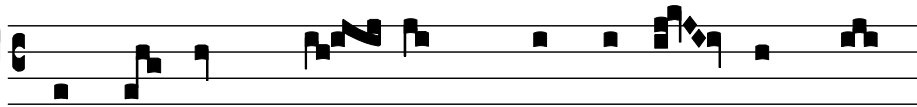
¶ *In the name of our Lord Jesus Christ, the most blessed Virgin Mary, and blessed Thomas the Martyr, and the whole triumphant court of heaven. Here happily beginneth the order of the Psalter according to the custom, use, and ritual of the the Church of Sarum.*

¶ *And firstly. The Invitatories noted below are sung on each Sunday throughout the year : unless otherwise indicated, from the first Sunday after the Octave of the Epiphany and on the intermediate Sundays until the Nativity of the Lord.*

¶ *From the first Sunday after the Octave of the Epiphany until Sexagesima, when the service is of the Sunday.*

Invitatory. VII.i.

Preoccupemus. AS:102; 1519-P:2r; 1531-P:1v.

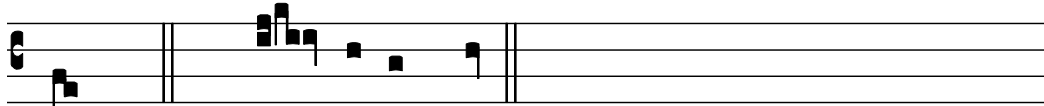


1117.

ET us come be- fore * the pre-sence of the



Lord. †And make a joy- ful noise to him with

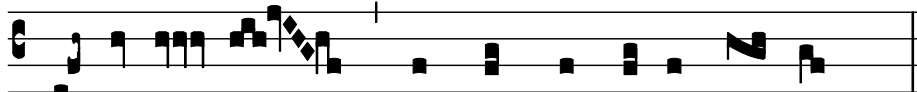


psalms. *Ps.* Come let us praise. 39*.

¶ *On the first Sunday after the Octave of Easter, and on all Sundays until the Ascension when the service is of the Sunday.*

Alleluia. Surrexit Dominus. AS:248; 1519:232r; 1531-P:1v; 1531:133r.

Invit.
V.



1035.



L-le-lu- ya. * The Lord is ris-en in-deed.

Invitatories through the Year.




†O come, let us a-dore, al-le- lu- ya.

Ps. Come let us praise. 28*.

II *The First Sunday in the Book of Kings.*

Laudemus Jesum Christum. AS:297; 1519-P:2v; 1519:19r; 1531-P:1v; 1531:172r.

1098. Invit.
II.  ET us praise * Je- sus Christ. †For he is the Re-




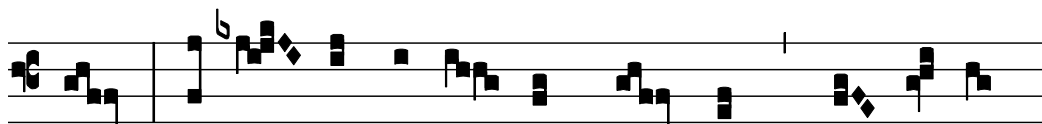
deemer of all the ag-es. *Ps.* Come let us praise. 7*.

And it is sung on all Sundays until the first Sunday after v. kalends September [August 28.] when the service is of the Sunday.

III *The first Sunday after v. kalends September.* [August 28.]

Laudemus nomen Domini. AS:312; 1519-P:3r; 1520:33r; 1531-P:1v; 1531:189r.¹³

sar1058. Invit.
I.  ET us praise * the Name of the Lord for it is



sweet. †Let us be glad in him with psalms, for he is

Invitatories through the Year.



the Lord our God. *Ps.* Come let us praise. 4*.

And it is sung until the History of the Maccabees.

¶ *The first Sunday after v. kalends October. [September 27.]*

*Adaperiat Dominus. AS:324; 1520:43r; 1531-P:1v; 1531:196r.*¹⁴

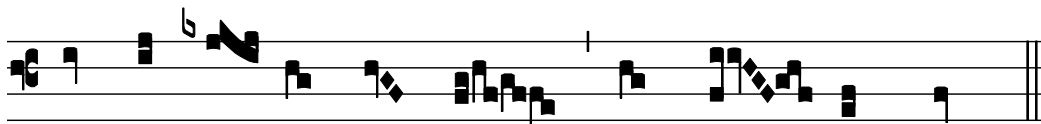
Invit.

II.

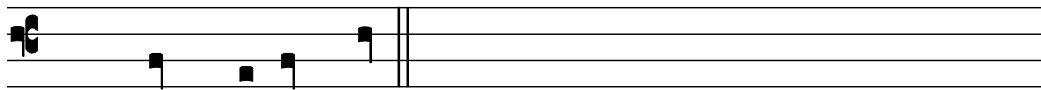


1002.

AY the Lord * o-pen your heart in his law.



†And in his commandments, and send you peace.



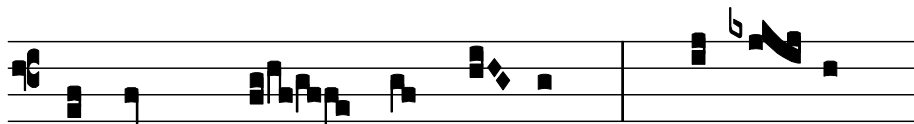
Ps. Come let us praise. 7*.

¶ *The first Sunday after v. kalends November. [October 28.]*

Deus rex celestis. AS:328; 1520:47v; 1531-P:1v; 1531:202r.

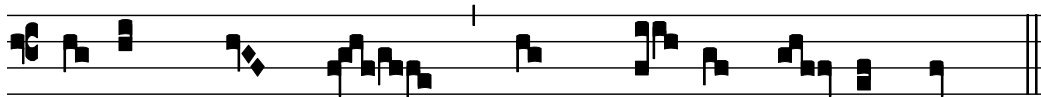
Invit.

II.

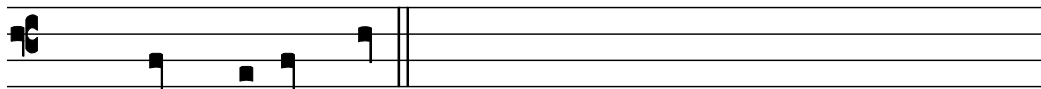


sar1055.

God, * King of hea-ven. †Who sit- test



up-on the throne, have mer-cy up- on us.

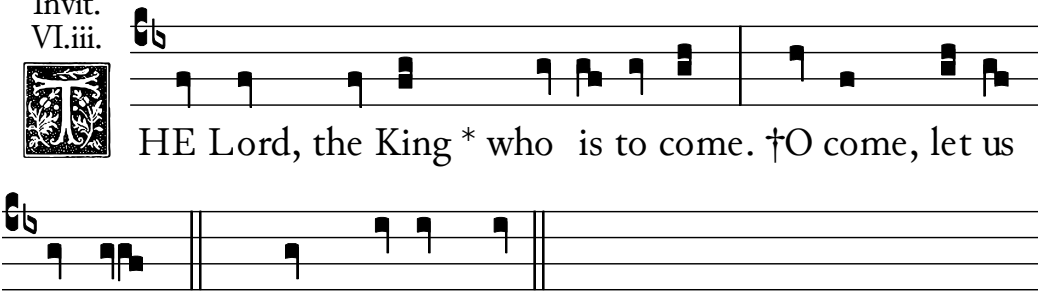



Ps. Come let us praise. 7*.

Invitatories through the Year.

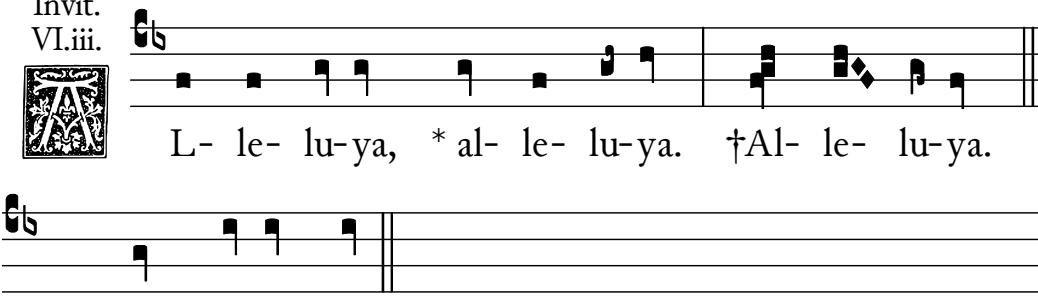

¶ On the ferias of Advent until the Vigil of the Nativity of the Lord exclusively, except on the Wednesday, Friday, and Saturday of the Ember Days.

Regem venturum Dominum. AS:16; 1519:19v; 1531-P:1v; 1531:8v.

1149. Invit. VI.iii.   HE Lord, the King * who is to come. †O come, let us a-dore. *Ps.* Come let us praise. 36*.

¶ On Monday after the Octave of Easter and on all ferias until the Ascension.

Alleluia. iij. AS:250; 1519:234v; 1531-P:1v; 1531:134v.

1022. Invit. VI.iii.   L- le- lu-ya, * al- le- lu-ya. †Al- le- lu-ya. *Ps.* Come let us praise. 36*.

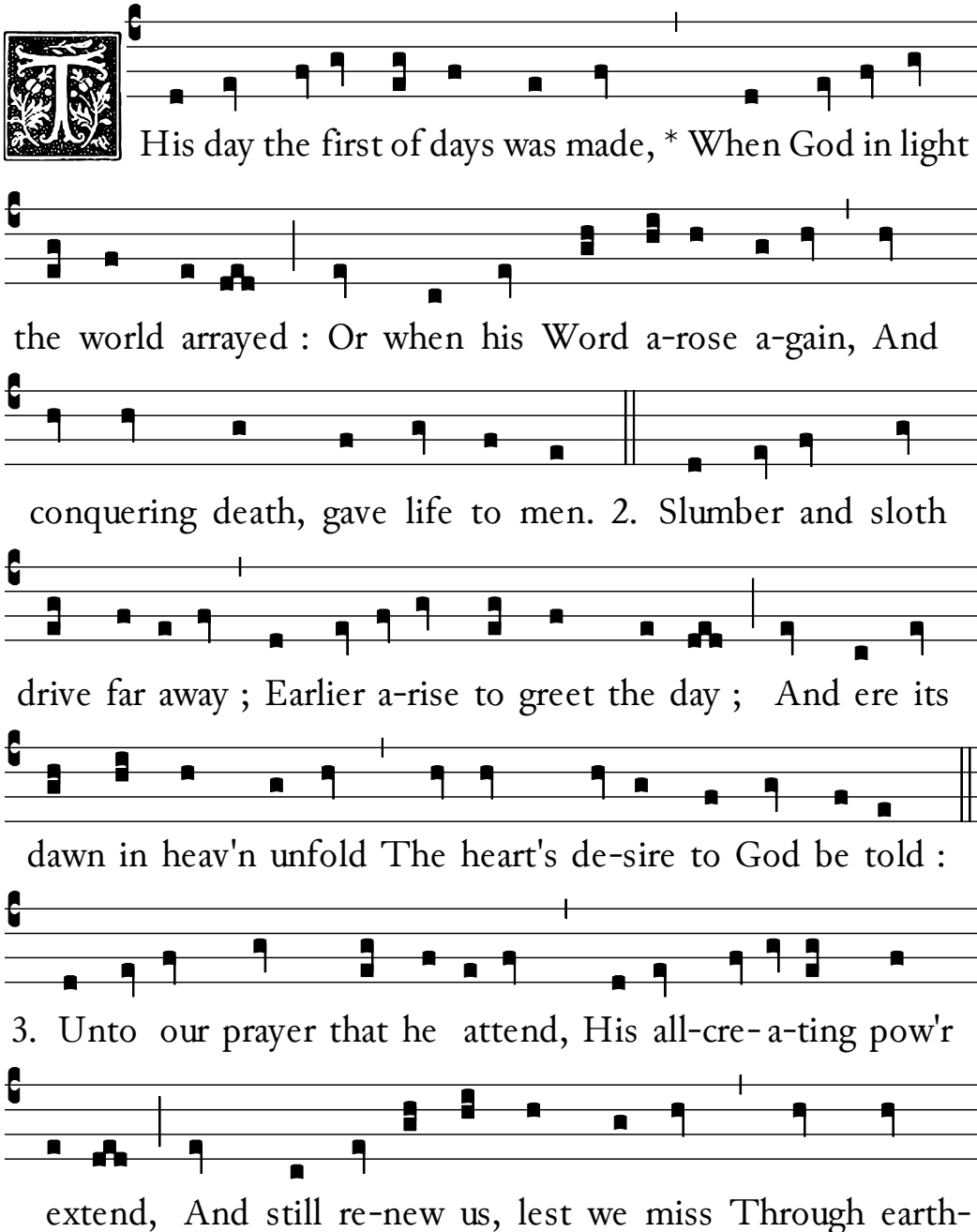
The other Invitatories of the whole year as indicated in their places.

¶ On Sundays.

From Domine ne in ira. until Quadragesima. At Matins.

Hymn. *Primo dierum omnium.* Mode IV.

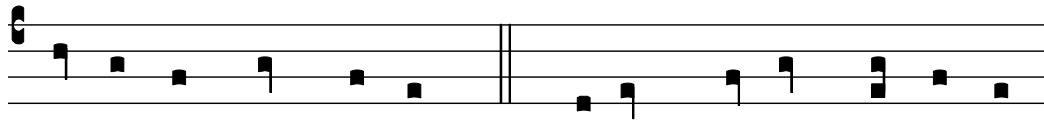
1519-P:2r; HS:15v; 1531-P:2r.¹⁵



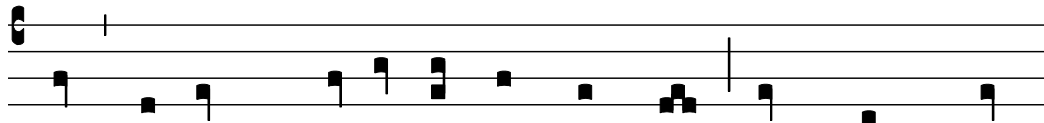
8373.

His day the first of days was made, * When God in light
the world arrayed : Or when his Word a-rose a-gain, And
conquering death, gave life to men. 2. Slumber and sloth
drive far away ; Earlier a-rise to greet the day ; And ere its
dawn in heav'n unfold The heart's de-sire to God be told :
3. Unto our prayer that he attend, His all-cre-a-ting pow'r
extend, And still re-new us, lest we miss Through earth-

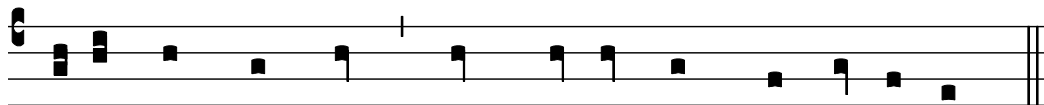
On Sundays at Matins.



ly stain our heav'nly bliss. 4. That us, who here this day re-



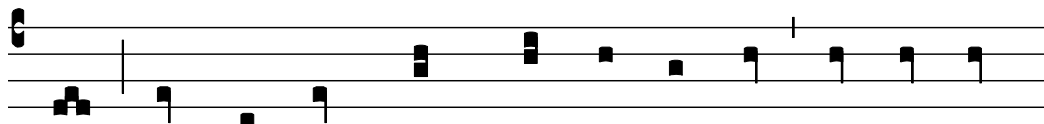
pair To keep th' Apostles' time of prayer, And hymn the



qui-et hours of morn, With blessed gifts he may a-dorn.



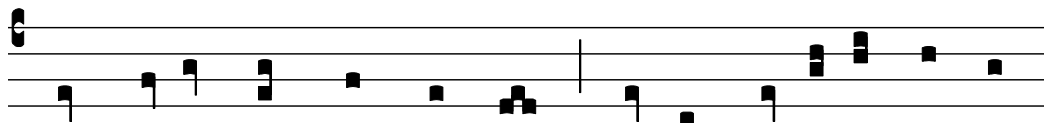
5. O Father of unclouded light, Keep us this day as in thy



sight, In word and deed that we may be From every



touch of e-vil free. 6. That this our body's mortal frame May

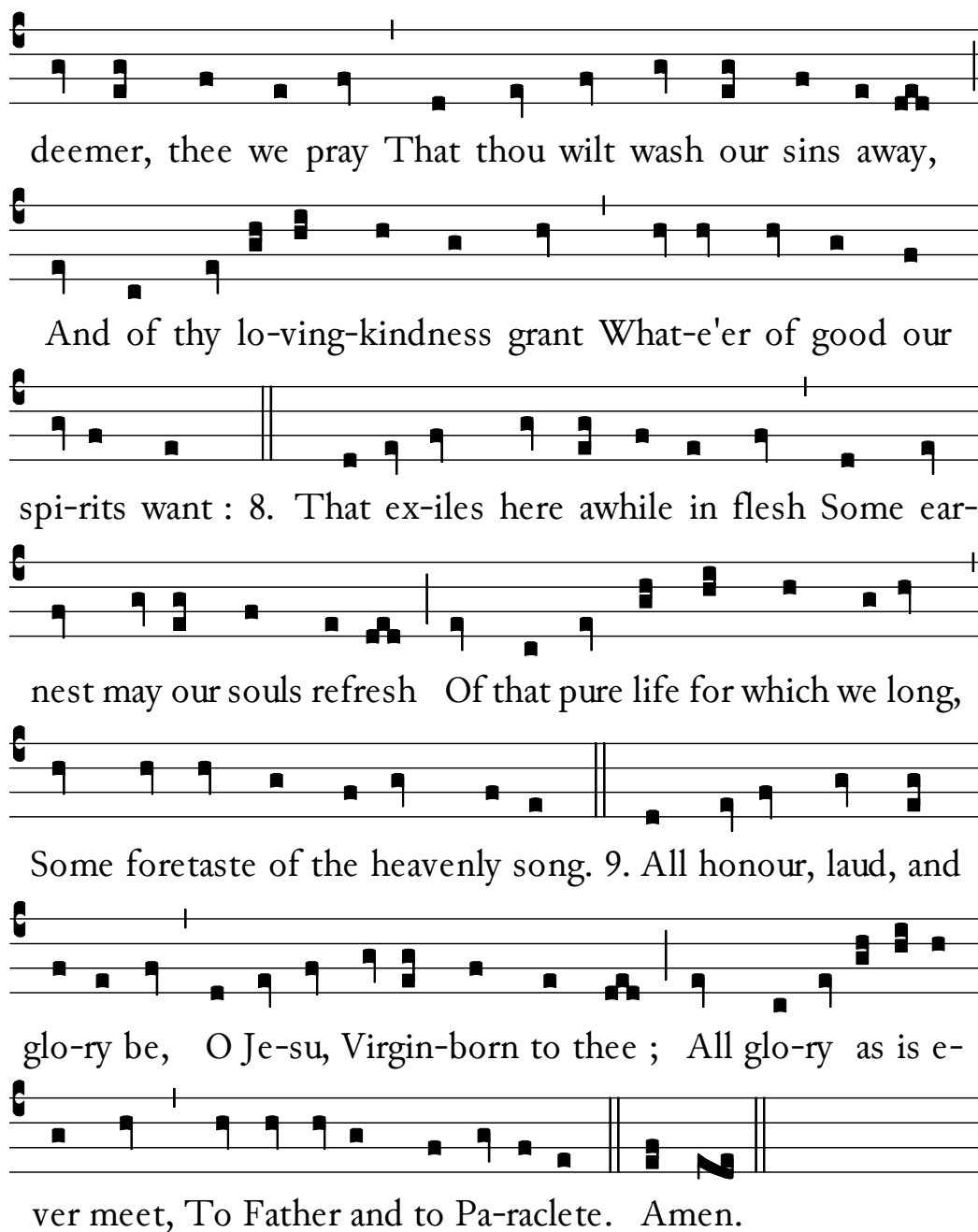


know no sins, and fear no shame, Nor fire hereafter be the



end Of passions which our bo-soms rend. 7. For this, Re-

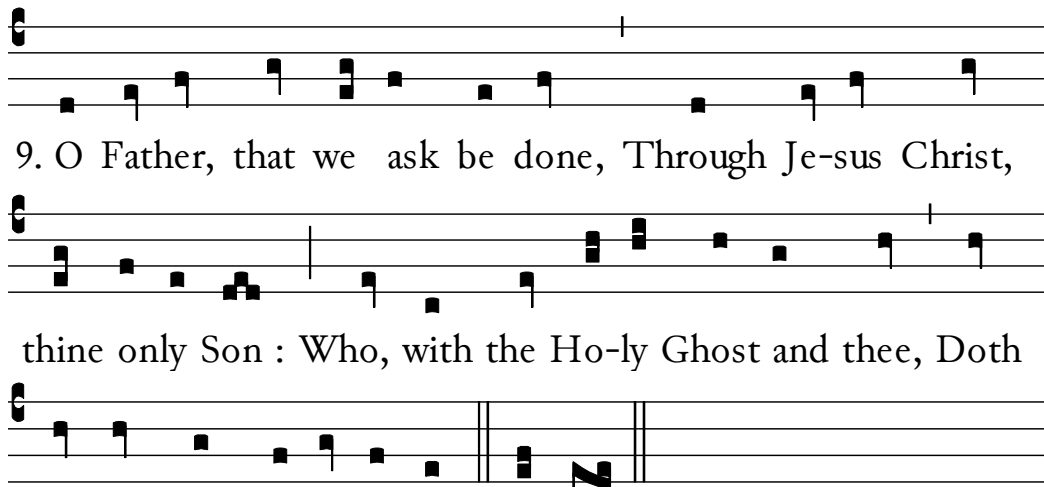
On Sundays at Matins.




deemer, thee we pray That thou wilt wash our sins away,
And of thy lo-ving-kindness grant What-e'er of good our
spi-rits want : 8. That ex-iles here awhile in flesh Some ear-
nest may our souls refresh Of that pure life for which we long,
Some foretaste of the heavenly song. 9. All honour, laud, and
glo-ry be, O Je-su, Virgin-born to thee ; All glo-ry as is e-
ver meet, To Father and to Pa-raclete. Amen.

And it is sung in all Hymns of the same metre until the Purification. except in the Hymn Maker of all things. After the Purification however is sung this Verse.

On Sundays at Matins.



9. O Father, that we ask be done, Through Je-sus Christ,
thine only Son : Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth
live and reign e-ternal-ly. Amen.

[ On all Sundays from Deus omnium. until the Advent of the Lord, when the service is of the Sunday, the following Melody is sung on this Hymn.]¹⁶

Nocte surgentes. 1519-P:3r; HS:68v; 1531-P:1v; 1531:172r.¹⁷

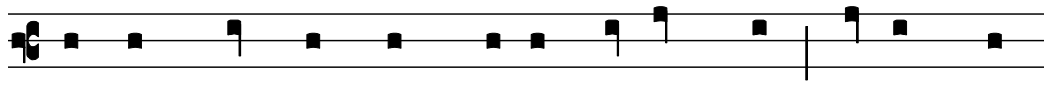
Hymn.

VI.


8349.



Ather, we praise thee, * now the night is o-ver, Ac-



tive and watchful, stand we all be-fore thee ; Singing we

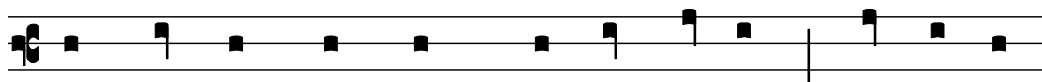


offer prayer and me-di-tation : Thus we a-dore thee.

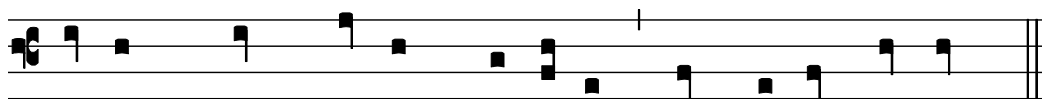


2. Mo-narch of all things, fit us for thy mansions ; Ba-nish

On Sundays at Matins.



our weakness, health and wholeness sending ; Bring us to



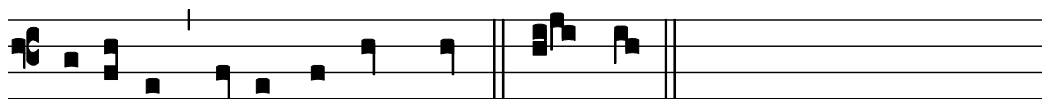
heaven, where thy saints u-ni-ted Joy without ending.



3. This be our portion, God for ev-er blessed, Father e-ternal,



Son, and Ho-ly Spi-rit, Whose is the glo-ry which through all



cre-ation Ever re-soundeth. A- men.

[2r.]



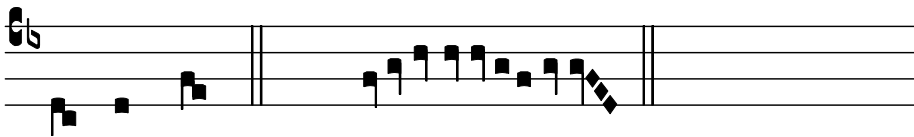
¶ *Here beginneth the Psalter
after the Use of Sarum.*

[*In the First Nocturn.*]

¶ *On all Sundays during Advent until the Nativity of the Lord. In the j. Nocturn the Antiphon.*¹⁸

Non auferetur sceptrum. AS:pl.B; 1519-P:3v, 5r; 1531-P:2v, 1531:3r.¹⁹

1. Ant.
I.v.



203286.



HE sceptre. Ps. Blessed is the man.

[*Psalm* Why have the Gentiles. *Ps.* Why, O Lord, are they multiplied. *Ps.* O Lord, rebuke me not. *j.* And these aforementioned *Psalms* are sung on a single *Tone* not raising any succeeding *Psalm*, and under a single *Gloria Patri*.

¶ *And it is noted that whenever several *Psalms* are had under a single *Gloria Patri*. at the *Nocturns* or at the *Hours* : none of them should be raised until that *Gloria Patri*. is reached, which is to be observed throughout the whole year.]²⁰*

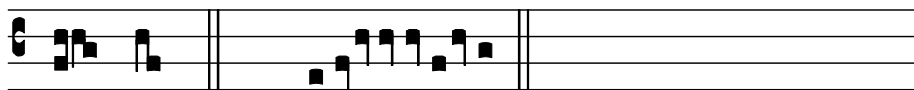
On Sundays at Matins.

¶ On all Sundays from the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord, when the service is of the Sunday. In the j. Nocturn the Antiphon.

Servite Domino. AS:102, pl.B; 1519-P:4r, 5r; 1531-P:2v; 1531:63v.²¹

1. Ant.

III. iv.



4875.

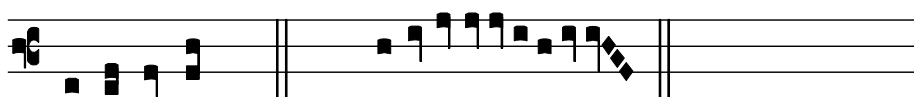
Erve ye. *Ps.* Blessed is the man.

¶ On all Sundays from Trinity Sunday until the Advent of the Lord, when the service is of the Sunday. In the j. Nocturn the Antiphon.

Pro fidei merit. AS:297, pl.B; 1519-P:4r, 5r; 1531-P:2v.²²

1. Ant.

I.v.



4383.

S a reward. *Ps.* Blessed is the man.

Psalm j. Beatus vir qui non abiit.



Lessed is the man who hath not walked in the counsel of
the ungodly, nor stood in the way of sinners : nor sat in
the chair of pestilence.

But his will is in the law of the Lord : and on his law he
shall me-di-tate day and night.

And he shall be like a tree which is planted near the running waters : which shall
bring forth its fruit, in due season.

And his leaf shall not fall off : and all whatsoever he shall do shall prosper.

Not so the wicked, not so : but like the dust, which the wind driveth from the
face of the earth.

Therefore the wicked shall not rise a-gain in judgment : nor sinners in the coun-
cil of the just.

On Sundays at Matins.

For the Lord knoweth the way of the just : and the way of the wick-ed shall
perish.

Psalm ij. Quare fremuerunt gentes.

Why have the Gentiles raged : and the people de-vis-ed vain things ?

The kings of the earth stood up, and the princes met to-gether : against
the Lord and against his Christ.

Let us break their bonds a-sunder : and let us cast a-way their yoke from us.

He that dwelleth in hea-ven shall laugh at them : and the Lord shall deride
them.

Then shall he speak to them in his anger : and trou-ble them in his rage.

But I am appointed king by him over Sion his holy mountain : preach-ing his
comandment.

The Lord hath said to me, Thou art my son : this day have I begotten thee.

Ask of me, and I will give thee the Gentiles for thy in-he-ritance : and the
utmost parts of the earth for thy possession.

Thou shalt rule them with a rod of iron : and shalt break them in pieces like a
pot-ter's vessel.

And now, O ye kings, un-derstand : receive instruc-tion, you that judge the earth.

Serve ye the Lord with fear : and rejoyce un-to him with trembling.

Embrace discipline, lest at any time the Lord be angry : and you pe-rish from the
just way.

When his wrath shall be kindled in a short time : blessed are all they that trust in
him.

Psalm iij. Domine quid multiplicati.

WHY, O Lord, are they multiplied that af-flict me : many are they who rise⁴⁵⁷
up a-^{168 23}gainst me.

Ma-^{4 37 258 16}ny say to my soul : There is no salva-^{4 168 2357}tion for him in his God.

But thou, O Lord, art my pro-^{347 12568}tector : my glory, and the lift-^{4 168 2357}er up of my head.

I have cried to the Lord with my voice : and he hath heard me from his holy hill.^{4 37 258 16}

I have slept and have taken my rest, and I have ris-^{347 258 16}en up : because the Lord hath^{457 168}
protected me.²³

I will not fear thousands of the peo-^{37 4}ple, sur-^{258 16}round-ing me : arise, O Lord ; save^{4 15678}
me, O my God.²³

For thou hast struck all them who are my adver-^{37 4}sa-¹²⁶⁵⁸ries with-out cause : thou
hast broken the teeth of sinners.^{4 15678 23}

Sal-^{37 4 12568}va-^{4 15678 23}tion is of the Lord : and thy blessing is up-on thy people.

Psalm iv. Cum invocarem.

¶ *This iij. Psalm is not sung at the Nocturns.*²³

When I called upon him, the God of my justice^{347 12568} heard me : when I was in
distress, thou hast enlarged me.^{457 168 23}

Have mercy on me : — — and hear my prayer.^{347 12568 4 15678 23}

O ye sons of men, how long will you be dull of heart : why do you love vanity, [2v.]
and seek af-^{457 168 23}ter lying ?

Know ye also that the Lord hath made his ho-^{37 4}ly one won-^{258 16}derful : the Lord will
hear me when I shall cry unto him.^{4 168 2357}

Be ye angry, and sin not : the things you say in your hearts : be sorry for them^{4 37 258 16}
upon your beds.^{4 15678}

Offer up the sacrifice of justice, and trust in the Lord : many say, Who shew-^{457 168}eth

²³
us good things ?

The light of thy countenance, O Lord, is sign-ed up-on us : thou hast giv-en⁴
^{15678 23} glad-ness in my heart.


By the fruit of their corn, their wine, and oil : they are mul-tiplied.^{347 258 16 4 15678 23}

In peace in the self same : I will sleep, and I will rest :^{347 12568 4 15678 23}

For thou, O Lord, singu-larly : hast set-tled me in hope.^{347 12568 4 15678 23}

Psalm v. Verba mea auribus.

¶ *This v. Psalm is not sung at the Nocturns.*²⁴

 I've ear, O Lord, to my words : — un-derstand my cry.^{37 4 258 16 4 15678 23}

Hearken to the voice of my prayer : O my King and my God.^{347 12568 4 168 2357}

For to thee will I pray, O Lord : in the morn-ing thou shalt hear my voice.^{37 4 258 16 4 15678 23}

In the morning I will stand be-fore thee, and I will see : because thou art not a
God that wil-lest iniquity.^{457 168 23}

Neither shall the wick-ed dwell near thee : nor shall the unjust a-bide before thy
eyes.^{37 4 12568 4 15678 23}

Thou hatest all the workers of i-ni-quity : thou wilt des-troy all that speak a lie.^{347 258 16 4 15678 23}

The bloody and the deceitful man the Lord will abhor : but as for me in the
multi-tude of thy mercy,^{4 15678 23}

I will come in-to thy house : I will worship towards thy ho-ly tem-ple, in thy fear.^{4 37 258 16 4 15678 23}

Conduct me, O Lord, in thy justice : be-cause of my e-nemies : di-rect my way in
thy sight.^{37 4 258 16 4 168 2357}

For there is no truth in their mouth : — — their heart is vain.^{4 37 258 16 4 15678 23}

Their throat is an open sepulchre : they dealt de-ceit-fully with their tongues :
— — judge them, O God.^{4 15678 23 37 4 258 16}


Let them fall from their devices : according to the multitude of their wicked-
nesses cast them out : for they have pro-vok-ed thee, O Lord.

But let all them be glad that hope in thee : they shall rejoice for ever, and thou
shalt dwell in them.

And all they that love thy name shall glory in thee : for thou wilt bless the just.

O Lord, thou hast crown-ed us : as with a shield of thy good will.

Psalm vj. Domine ne in furore.

 Lord, rebuke me not in thy indignation: nor chas-tise me in thy wrath.

Have mercy on me, O Lord, for I am weak : heal me, O Lord, for my
bones are troubled.

And my soul is troubled ex-ceed-ingly : but thou, O Lord, how long ?

Turn to me, O Lord, and de-liver my soul : O save me for thy mercy's sake.

For there is no one in death, that is mindful of thee : and who shall con-fess to
thee in hell ?

I have laboured in my groanings, every night I will wash my bed : I will wa-ter
my couch with my tears.

My eye is troubled through indignation : I have grown old a-mongst all my
enemies.

Depart from me, all ye workers of i-ni-quity : for the Lord hath heard the voice
of my weeping.

The Lord hath heard my suppli-cation : the Lord hath re-ceiv-ed my prayer.


Let all my enemies be ashamed, and be ve-ry much troubled : let them be turned
back, and be asham-ed ve-ry speedily.

Glory be to the Fa-ther, and to the Son : and to the Holy Ghost.

On Sundays at Matins.

[As it was in the beginning, is now, and ever shall be : world with-out end.
Amen.]


[During Advent.]



T HE sceptre shall not be ta-ken away from Ju-da,
nor a ru-ler from his thigh, till he come that is to be sent.

[From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

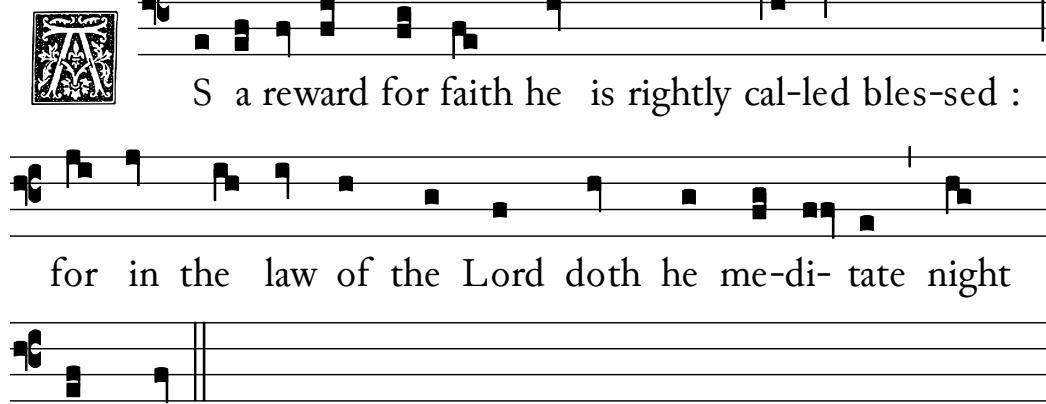
Ant.



S Erve ye the Lord with fear.

[From Trinity Sunday until the Advent of the Lord.]

Ant.

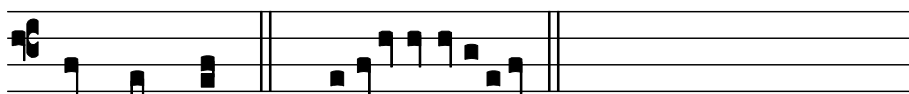


A S a reward for faith he is rightly cal-led bles-sed :
for in the law of the Lord doth he me-di- tate night
and day.

During Advent.

Erit ipse expectatio. AS:pl.C; 1519-P:7r, 10v; 1531-P:3v; 1531:3r.

2. Ant.
II.i.



201602.

E shall be. *Ps.* O Lord my God.

From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.

Domine Deus meus. AS:102, pl.C; 1519-P:7r, 10v; 1531-P:3v; 1531:63v.

2. Ant.
I.iii.



2333.

Lord my God. *Ps.* *The same.*

During the summer.

Juste Deus iudex. AS:298, pl.C; 1519-P:7r, 10v; 1531-P:3v.


2. Ant.
II.i.



3530.

just God. *Ps.* O Lord my God.

Psalm vij. Domine Deus meus.

 Lord my God, † in thee ³⁷ have I put my trust : save me from all them
that persecute me, and deliver me. ⁴ ¹⁵⁶⁷⁸ ²³

Lest at any time he seize upon my soul like a lion : while there is no
one to re-deem me, nor to save. ³⁷ ⁴ ¹²⁵⁶⁸

O Lord, my God, if I have done this thing : if there be i-ni-qui-ty in my hands :

If I have rendered to them that re-paid me evils : let me deservedly fall empty be- [3r.]
fore my enemies. ¹⁵⁶⁷⁸ ²³

Let the ene-my ³⁴⁷ pur-sue my soul : and take it, and tread down my life, on the
earth, and bring down my glo-ry to the dust. ²⁵⁸ ¹⁶ ⁴ ¹⁵⁶⁷⁸ ²³

On Sundays at Matins.

Rise up, O Lord, ³⁴⁷ in thy ¹²⁵⁶⁸ anger : and be thou exalted in the bor-ders ⁴ of my ¹⁵⁶⁷⁸ ²³ enemies.

And arise, O Lord, my God, in the precept which thou ³⁴⁷ hast ¹²⁵⁶⁸ com-manded : and a congregation of peo-ple ⁴ shall ¹⁵⁶⁷⁸ surround ²³ thee.

And for their sakes re-t⁴urn ³⁷ thou on ²⁵⁸ high : the Lord ⁴⁵⁷ judg-¹⁶⁸eth ²³ the people.

Judge me, O Lord, according to my ³⁴⁷ justice : and according to my in-¹²⁵⁶⁸nocence in ⁴ ¹⁵⁶⁷⁸ ²³ me.

The wickedness of sinners shall be brought to nought ; and thou shalt ³⁷ di-⁴rect ²⁵⁸ the ¹⁶ just : the searcher ⁴ of ¹⁵⁶⁷⁸ hearts ²³ and reins is God.

Just is my help from the Lord : who sav-⁴eth ³⁷ the ²⁵⁸ upright ¹⁶ of heart. ⁴ ¹⁵⁶⁷⁸ ²³

God is a just judge, strong and patient : is he ³⁴⁷ an-¹²⁵⁶⁸gry ⁴ every ¹⁵⁶⁷⁸ day ? ²³

Except you will be converted, he will ³⁴⁷ brandish ¹²⁵⁶⁸ his sword : he hath bent his bow, ⁴ ¹⁵⁶⁷⁸ ²³ and made it ready.

And in it he hath prepared the ³⁷ in-⁴struments ¹²⁵⁶⁸ of death : he hath made ready his ⁴⁵⁷ ¹⁶⁸ ²³ ar-rows for them that burn.

Behold he hath been in labour with in-³⁴⁷justice ¹²⁵⁶⁸ : he hath conceived sorrow, and ⁴⁵⁷ ¹⁶⁸ ²³ brought forth iniquity.


He hath opened a pit and dug it : and he is fallen in-to the hole he made. ³⁴⁷ ¹²⁵⁶⁸ ⁴⁵⁷ ¹⁶⁸ ²³

His sorrow shall be turned on his own head : and his iniquity shall come down ³⁴⁷ ¹²⁵⁶⁸ ⁴ ¹⁵⁶⁷⁸ ²³ upon his crown.

I will give glory to the Lord according to his ³⁴⁷ justice : and will sing to the name of ⁴ ¹⁵⁶⁷⁸ ²³ the Lord the most high.

On Sundays at Matins.

Psalm viij. Domine Dominus noster.

 Lord, our Lord : how admirable is thy name in the whole earth !
For thy magnificence is ele-vated : a-bove the heavens.

Out of the mouth of infants and of sucklings thou hast perfected praise, be-cause
of thy e-nemies : that thou mayst destroy the enemy and the avenger.

For I will behold thy heavens, the works of thy fingers : the moon and the stars
which thou hast founded.

What is man, that thou art mindful of him : or the son of man, that thou vi-
sitest him ?

Thou hast made him a little less than the angels, thou hast crowned him with
glo-ry and honour : and hast set him over the works of thy hands.

Thou hast subjected all things under his feet, all sheep and oxen : moreover, the
beasts al-so of the fields.

The birds of the air, and the fishes of the sea : that pass through the paths of the
sea.

— O Lord, our Lord : how admirable is thy name in the whole earth !

Psalm ix. Confitebor tibi.

I will give praise to thee, O Lord, with my whole heart : I will re-late all thy
wonders.

I will be glad, and re-joice in thee : I will sing to thy name, O thou most high.

When my enemy shall be turn-ed back : they shall be weakened, and pe-rish
before thy face.

For thou hast maintained my judgment and my cause : thou hast sat on the
throne, who judgest justice.

On Sundays at Matins.

Thou hast rebuked the Gentiles, and the wicked one hath pe-rished : thou hast
blotted out their name for ev-er and ever.

The swords of the enemy have fail-ed un-to the end : and their cities thou hast
destroyed.

Their memory hath pe-rished with a noise : but the Lord re-main-eth for ever.

He hath prepared his throne in judgment : and he shall judge the world in
equity, he shall judge the peo-ple in justice.

And the Lord is become a refuge for the poor : a helper in due time in tri-
bulation.

And let them trust in thee who know thy name : for thou hast not forsaken them
that seek thee, O Lord.

Sing ye to the Lord, who dwel-leth in Sion : declare his ways a-mong the
Gentiles.

For requiring their blood, he hath re-mem-ber-ed them : he hath not forgot-ten
the cry of the poor.

Have mer-cy on me, O Lord : see my humiliation which I suf-fer from my
enemies.

Thou that liftest me up from the gates of death : that I may declare all thy
praises in the gates of the daugh-ter of Sion.

I will rejoice in thy sal-vation : the Gentiles have stuck fast in the destruction
which they prepared.

Their foot hath been taken : in the ve-ry snare which they hid.

The Lord shall be known when he exe-cuteth judgments : the sinner hath been
caught in the works of his own hands.

On Sundays at Matins.

The wicked shall be turned in-to hell : all the na-tions that forget God.

For the poor man shall not be for-gotten to the end : the patience of the poor shall not pe-rish for ever.

Arise, O Lord, let not man be streng-thened : let the Gentiles be jud-ged in thy [3v.] sight.

Appoint, O Lord, a law-giver o-ver them : that the Gentiles may know them-selves to be but men.

Why, O Lord, hast thou re-tir-ed a-far off : why dost thou slight us in our wants, in the time of trouble ?

Whilst the wicked man is proud, the poor is set on fire : they are caught in the coun-sels which they devise.

For the sinner is praised in the de-sires of his soul : and the un-just man is blessed.

The sinner hath pro-voked the Lord : according to the multitude of his wrath, he will not seek him.

God is not be-fore his eyes : his ways are fil-thy at all times.

Thy judgments are re-moved from his sight : he shall rule o-ver all his enemies.

For he hath said in his heart : I shall not be moved from generation to generation, and shall be with-out evil.

His mouth is full of cursing, and of bitter-ness, and of deceit : under his tongue are la-bour and sorrow.

He sitteth in ambush with the rich, in private places : that he may kill the innocent.

His eyes are up-on the poor man : he lieth in wait, in secret, like a li-on in his

den.

He lieth in ambush, that he may catch the poor man : so catch the poor, whilst
he draw-eth him to him.

In his net he will bring him down : he will crouch and fall, when he shall have
pow-er o-ver the poor.

For he hath said in his heart, God hath for-gotten : he hath turned away his face,
not to see to the end.

Arise, O Lord God, let thy hand be ex-alted : — for-get not the poor.

Wherefore hath the wick-ed pro-vok-ed God : for he hath said in his heart, He
will not require it.

Thou seest it, for thou considerest la-bour and sorrow : that thou mayst deliver
them in-to thy hands.

To thee is the poor man left : thou wilt be a hel-per to the orphan.

Break thou the arm of the sinner and of the ma-lignant : his sin shall be sought,
and shall not be found.

The Lord shall reign to eternity, yea, for ev-er and ever : ye Gentiles shall pe-rish
from his land.

The Lord hath heard the de-sire of the poor : thy ear hath heard the pre-pa-ra-
tion of their heart.

To judge for the fatherless and for the humble : that man may no more presume
to magnify him-self upon earth.

Psalm x. In Domino confido.

IN the Lord I put my trust : how then do you say to my soul : Get thee away
from hence to the moun-tain, like a sparrow.

On Sundays at Matins.

For, lo, the wicked have bent their bow ; they have prepared their arrows in the ³⁴⁷
quiver : to shoot in the dark the up-right of heart. ¹²⁵⁶⁸ ⁴ ¹⁵⁶⁷⁸ ²³

For they have destroyed the things which thou hast made : but what has the just ³⁴⁷ ²⁵⁸ ¹⁶ ⁴⁵⁷ ¹⁶⁸ ²³
man done ?

The Lord is in his holy temple : the Lord's throne is in heaven. ³⁴⁷ ¹²⁵⁶⁸ ⁴⁵⁷ ¹⁶⁸ ²³

His eyes look on the poor man : his eyelids ex-a-mine the sons of men. ³⁷ ⁴ ¹²⁵⁶⁸ ⁴⁵⁷ ¹⁶⁸ ²³

The Lord trieth the just and the wicked : but he that loveth iniquity, ha-teth his ³⁷ ⁴ ¹²⁵⁶⁸ ⁴⁵⁷ ¹⁶⁸ ²³
own soul.

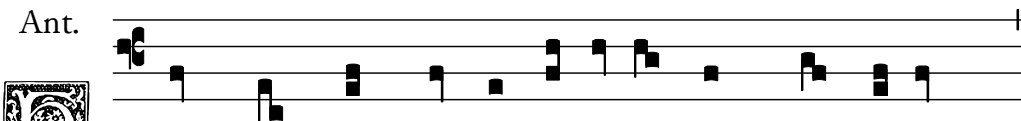
He shall rain snares upon sinners : fire and brimstone, and storms of winds, shall ³⁷ ⁴ ¹²⁵⁶⁸
be the por-⁴ ¹⁵⁶⁷⁸ ²³tion of their cup.

For the Lord is just, and hath lov-ed justice : his countenance hath be-held ³⁴⁷ ¹²⁵⁶⁸ ⁴⁵⁷ ¹⁶⁸ ²³
righteousness.

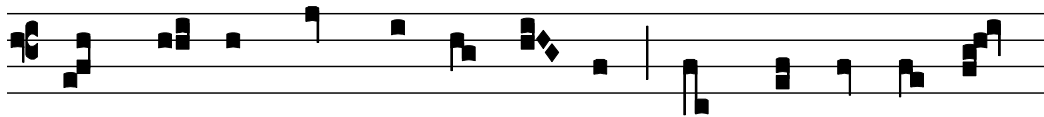
Glory be to the Fa-ther, [and to the Son : and to the Holy Ghost].²⁵ ³⁷ ⁴ ²⁵⁸ ¹⁶ ⁴ ¹⁵⁶⁷⁸ ²³

[During Advent.]

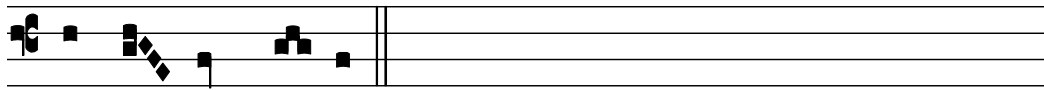
Ant.



E shall be the expectation of the nations,



and he shall wash his robe in wine : and his garment in



the blood of the grape.

On Sundays at Matins.

[From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

Ant.



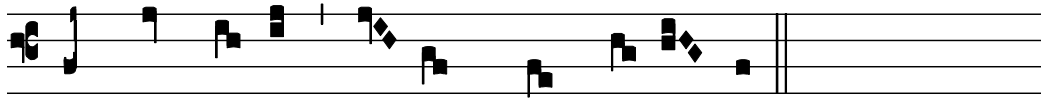
Lord my God, in thee have I put my trust.

[From Trinity Sunday until the Advent of the Lord.]

Ant.



just God, strong judge, patient and kindly :



in thee we trust, de- fend thou the faithful.

In Advent.

Pulchriores sunt oculi. AS:pl.D; 1519-P:10r, 12r; 1531-P:4r; 1531:3r.

3. Ant.
III.v.

204009.



IS eyes. *Ps.* Save me, O Lord.

From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.

Respice et exaudi. AS:102, pl.D; 1519-P:10r, 12r; 1531-P:4r; 1531:63v.

3. Ant.
VIII.i.

sar0133.



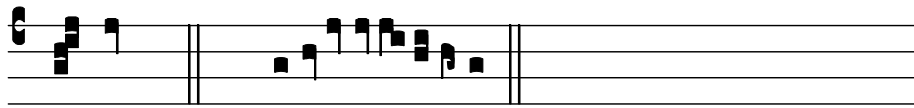
Onsi-der. *Ps.* Save me, O Lord.

During the summer.

Surge et in eternum. AS:298, pl.D; 1519-P:10r, 12v; 1531-P:4r.

3. Ant.

III.ii.



5072.

- rise. *Ps.* Save me, O Lord.

Psalm xj. Salvum me fac.

Save me, O Lord, for there is now no saint : truths are decayed from among
the child-ren of men.

They have spoken vain things, every one to his neighbour : with deceitful lips,
and with a double heart have they spoken.

May the Lord destroy all de-ceit-ful lips : and the tongue that speak-eth proud
things.

Who have said, We will mag-nify our tongue : our lips are our own : who is Lord
over us ?

By reason of the misery of the needy, and the groans of the poor : now will I a-
rise, saith the Lord.

I will set him in safety : I will deal confi-dent-ly in his regard.

The words of the Lord are pure words : as silver tried by the fire : purged from
the earth, re-fin-ed seven times.

Thou, O Lord, wilt pre-serve us : and keep us from this gene-ration for ever.

The wick-ed walk round about : according to thy highness, thou hast multiplied
the child-ren of men.

Psalm xij. Usquequo Domine.

HOW long, O Lord, wilt thou for-get me un-to the end : how long dost thou
turn a-way thy face from me ?

On Sundays at Matins.

[4r.] How long shall I take counsels in my soul : sorrow in my heart all the day ?
 How long shall my enemy be ex-alted o-ver me : consider, and hear me, O Lord,
 my God.
 Enlighten my eyes, that I never sleep in death : lest at any time my enemy say : I
 have pre-vail-ed against him.
 They that trouble me, will rejoice when I am moved : but I have trust-ed in thy
 mercy.
 My heart shall rejoice in thy salvation ; I will sing to the Lord, who giv-eth me
 good things : yea, I will sing to the name of the Lord, the most high.

Psalm xiiij. Dixit insipiens.

THE fool hath said in his heart : — — There is no God.
 They are corrupt, and are become abomi-nable in their ways : there is
 none that doth good, no not one.
 The Lord hath looked down from heaven upon the children of men : to see if
 there be any that un-der-stand and seek God.
 They are all gone aside, they are become unprofita-ble to-gether : there is none
 that doth good : no not one.
 Their throat is an open sepulchre ; with their tongues they act-ed de-ceit-fully :
 the poison of asps is un-der their lips.
 Their mouth is full of curs-ing and bit-terness : their feet are swift to shed
 blood.
 Destruction and unhappiness in their ways ; and the way of peace they have not
 known : there is no fear of God before their eyes.
 Shall not all they know that work i-ni-quity : who devour my peo-ple as they eat

bread ?

They have not cal-led up-on the Lord : there have they trembled for fear, where
there was no fear.

For the Lord is in the just gene-ration : you have confounded the counsel of the
poor man ; but the Lord is his hope.

Who shall give out of Sion the sal-va-tion of Is-ra-el : when the Lord shall have
turned away the captivity of his people, Jacob shall rejoice, and Is-ra-el shall be
glad.

Psalm xiv. Domine quis habitabit.

Lord, who shall dwell in thy taber-nacle : or who shall rest in thy holy hill ?
He that walketh without blemish : and work-eth justice.

He that speak-eth truth in his heart : who hath not us-ed de-ceit in his tongue.

Nor hath done evil to his neighbour : nor taken up a reproach a-against his
neighbours.

In his sight the malignant is brought to nothing : but he glorifi-eth them that
fear the Lord :

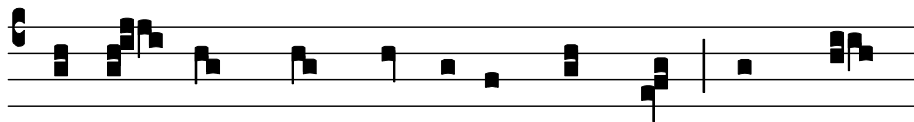
He that sweareth to his neighbour, and de-ceiv-eth not : he that hath not put
out his money to usury, nor taken bribes a-against the innocent.

He that doth these things : shall not be mov-ed for ever.

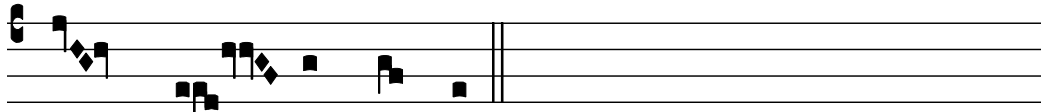
Glory be to the Father.

[*During Advent.*]

Ant.



IS eyes are more beauti-ful than wine : and his



teeth whi- ter than milk.

8060. *V.* Out of Sion in the loveliness of his beauty.
R. Our God shall manifestly come.

[From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

Ant.

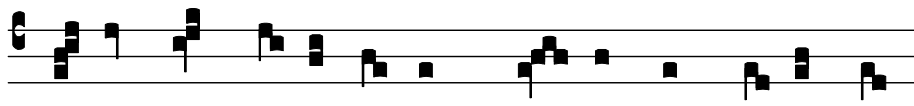


Onsi-der and hear me, O Lord my God.

8138. *V.* In the night I have remembered thy Name, O Lord.
R. And have kept thy law.

[During the summer.]

Ant.



- rise, and for ev-er safe-guard us with ho-ly pro-



tection, and by thy heavenly pow-er watch ov-er thy ser-vants.

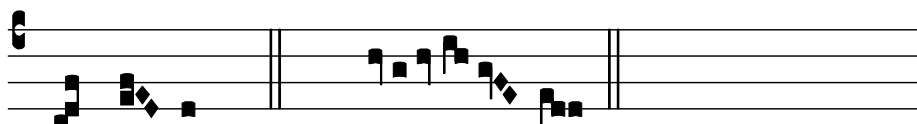
8138. *V.* In the night I have remembered thy Name, O Lord.
R. And have kept thy law.

[In the Second Nocturn.]

☩ On Sundays during Advent until the Nativity of the Lord. In the ij. Nocturn.²⁶

Bethleem non est minima. AS:pl.D; 1519-P:12v, 13r; 1531-P:4v; 1531:4r.

4. Ant.
IV.ii.



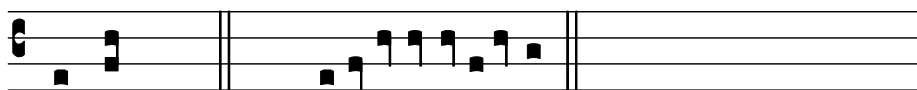
1737.

Ethle-hem. *Ps.* Preserve me, O Lord.

☩ On Sundays from the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord. In the ij. Nocturn.

Bonorum meorum. AS:103, pl.D; 1519-P:12v, 13r; 1531-P:4v; 1531:64r.²⁷

4. Ant.
III.iv.



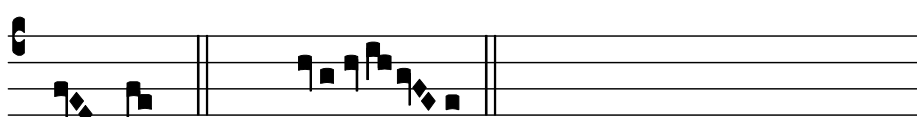
1742.

Y goods. *Ps.* Preserve me, O Lord.

☩ On Sundays from the Octave of Trinity until the Advent of the Lord. In the ij. Nocturn.

Nature genitor. AS:299, pl.D; 1519-P:12v, 13v; 1531-P:4v.

4. Ant.
IV.i.



3855.

A-ther. *Ps.* Preserve me, O Lord.

Psalm xv. Conserva me Domine.

Reserve me, O Lord, for I have put my trust in thee ; I have said to the Lord, thou art my God : for thou hast no need of my goods.

To the saints, who are in his land : he hath made wonderful all my desires in them.

Their infirmities were multiplied : afterwards they made haste.

I will not gather together their meetings for blood-offerings : nor will I be

On Sundays at Matins.

mindful of their names by my lips.

The Lord is the portion of my inheritance and of my cup : it is thou that wilt restore my inheritance to me.

The lines are fallen unto me in goodly places : for my inheritance is goodly to me.

I will bless the Lord, who hath given me understanding : moreover, my reins also have corrected me even till night.

I set the Lord always in my sight : for he is at my right hand, that I be not moved.

Therefore my heart hath been glad, and my tongue hath rejoiced : moreover, my flesh also shall rest in hope.

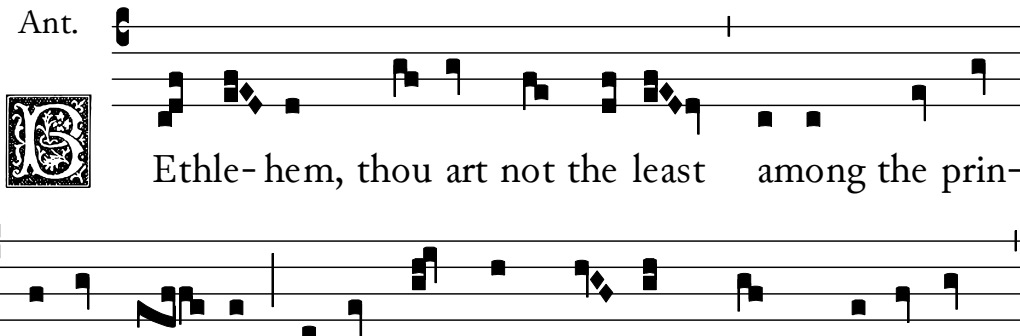
[4v.] Because thou wilt not leave my soul in hell : nor wilt thou give thy holy one to see corruption.

Thou hast made known to me the ways of life : thou shalt fill me with joy with thy countenance ; at thy right hand are delights even to the end.

Glory be to the Father, [and to the Son : and to the Holy Ghost].²⁸

[During Advent.]

Ant.



Ethle-hem, thou art not the least among the princes of Ju- da : for out of thee shall come forth the captain

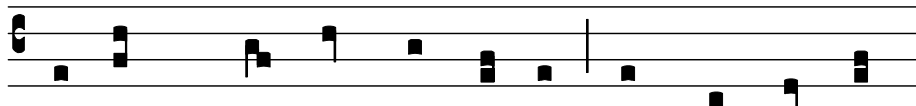
On Sundays at Matins.



that shall rule my people Isra- el : for he shall save his peo-
ple from their sins.

[From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

Ant.




Y goods thou hast not needed : in thee have I



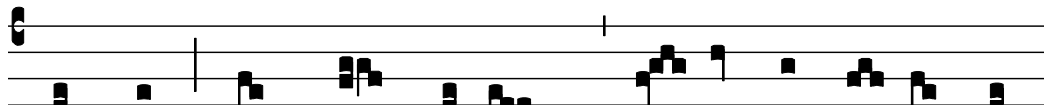
put my trust, pre-serve me, O Lord.

[During the summer.]

Ant.



A-ther of all the world, pre-serve those re-deemed



from death : and make thy ser-vants ev- er worthy of thy
service.

During Advent.

Ecce virgo concipiet. AS:pl.E; 1519-P:13v, 14v; 1531-P:4v; 1531:4r.²⁹

2557. 5. Ant. V.i.

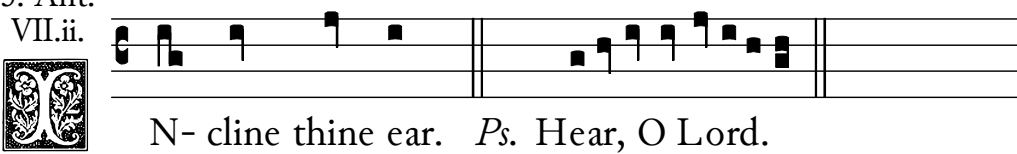


E- hold, a vir- gin. *Ps.* Hear, O Lord.

After the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.

Inclina Domine. AS:103, pl.E; 1519-P:13v, 14v; 1531-P:4v; 1531:64r.

3317. 5. Ant. VII.ii.

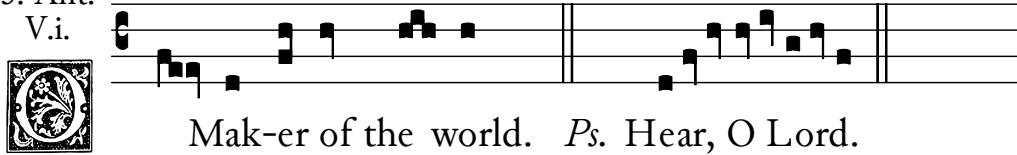


N- cline thine ear. *Ps.* Hear, O Lord.

During the summer.

Pectora nostra. AS:300, pl.E; 1519-P:13v, 14v; 1531-P:4v.³⁰

4259. 5. Ant. V.i.



Mak-er of the world. *Ps.* Hear, O Lord.

Psalm xvj. Exaudi Domine.

Hear, O Lord, my justice : attend to my sup-³⁴⁷ plication.¹²⁵⁶⁸

Give ear un-to my prayer : which proceedeth not from deceitful lips.^{4 15678 23}

Let my judgment come forth from thy coun-³⁴⁷ tenance : let thy eyes behold the things that are e-^{258 16} quitable.^{4 15678 23}

Thou hast proved my heart, and visit-^{37 4 12568} ed it by night : thou hast tried me by fire ; and iniquity hath not been found in me.^{4 15678 23}

That my mouth may not speak the works of men : for the sake of the words of thy lips, I have kept hard ways.^{4 15678 23}

Perfect thou my goings in thy paths : that my foot-steps be not moved.^{347 258 16 4 15678 23}

On Sundays at Matins.

I have cried to thee, for thou, O God, hast heard me : O incline thy ear un-to me,
and hear my words.

Shew forth thy won-derful mercies : thou who sa-vest them that trust in thee.

From them that resist thy right hand keep me : as the ap-ple of thy eye.

Protect me under the shadow of thy wings : from the face of the wicked who
have afflicted me.

My enemies have surrounded my soul ; they have shut up their fat : their mouth
hath spo-ken proudly.

They have cast me forth, and now they have sur-round-ed me : they have set
their eyes bow-ing down to the earth.

They have taken me, as a lion pre-pared for the prey : and as a young lion
dwelling in se-cret places.

Arise, O Lord, disappoint him and sup-plant him : deliver my soul from the
wicked one ; thy sword from the e-ne-mies of thy hand.

O Lord, divide them from the few of the earth in their life : their belly is fil-led
from thy hidden stores.

They are full of children : and they have left to their little ones the rest of their
substance.

But as for me, I will appear before thy sight in justice : I shall be satisfied when
thy glo-ry shall appear.

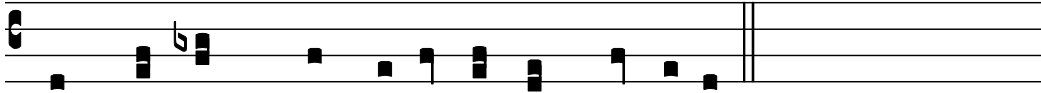
Glory be to the Fa-ther, [and to the Son : and to the Holy Ghost].³¹

[During Advent.]

Ant.



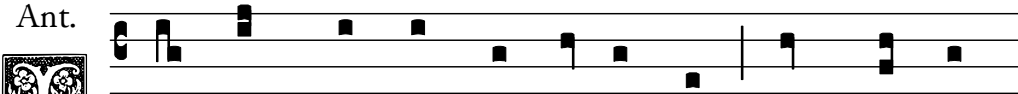
E hold, a vir- gin shall conceive, and bear a son,



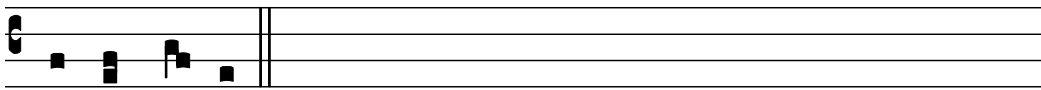
and his name shall be cal-led Emma-nu-el.

[After the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

Ant.



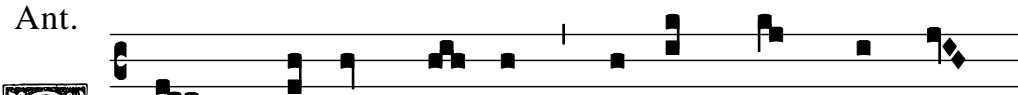
N- cline thine ear to me, O Lord : and hearken



unto my words.

[During the summer.]

Ant.



Mak-er of the world, set our hearts on fire



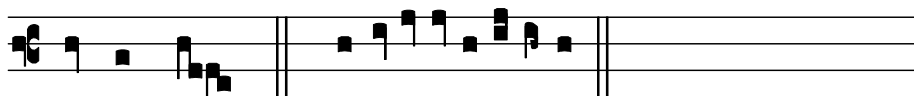
for thee : and with thy ho-ly flame cleanse and prove us.

During Advent.

Orietur in diebus. AS:pl.F; 1519-P:14v, 17r; 1531-P:5r; 1531:4r.³²

6. Ant.

VI.



4194.

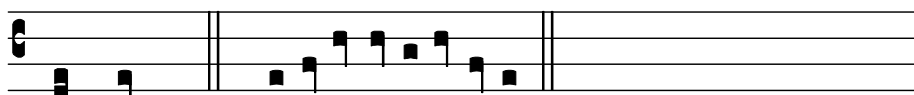
N his days. *Ps.* I will love thee.

After the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.

Dominus firmamentum. AS:104, pl.F; 1519-P:14, 17v; 1531-P:5r; 1531:64r.

6. Ant.

VIII.i.



2407.

HE Lord. *Ps.* I will love thee.

During the summer.

Tu populorum. AS:300, pl.F; 1519-P:15r, 17v; 1531-P:5r.³³

6. Ant.

VI.



5215.

HE humble folk. *Ps.* I will love thee.

Psalm xvij. Diligam te Domine.

I WILL love thee, O Lord, my strength : the Lord is my firmament, my
refuge, and my deliverer.

My God is my helper : and in him will I put my trust.

My protector, and the horn of my sal-va-tion : — — and my support.

Praising, I will call up-on the Lord : and I shall be sav-ed from my enemies.

The sorrows of death sur-round-ed me : and the torrents of i-ni-qui-ty troubled
me.

The sorrows of hell en-compas-sed me : and the snares of death prevented me.

On Sundays at Matins.

In my affliction I cal-led up-on the Lord : and I cri-ed to my God :

And he heard my voice from his holy temple : and my cry before him came into his ears.

The earth shook and trembled : the foundations of the mountains were troubled and were moved, because he was an-gry with them.

There went up a smoke in his wrath ; and a fire flamed from his face : coals were kind-led by it.

He bowed the hea-vens, and came down : and darkness was un-der his feet.

And he ascended upon the che-rubim, and he flew : he flew up-on the wings of the winds.

And he made darkness his covert, his pavilion round a-bout him : dark waters in the clouds of the air.

At the brightness that was before him the clouds passed : — hail and coals of fire.

And the Lord thundered from heaven, and the Highest gave his voice : — hail and coals of fire.

And he sent forth his arrows, and he scatter-ed them : he multiplied light-nings, and troubled them.

Then the fountains of wa-ters ap-peared : and the foundations of the world were discovered. [5r.]

At thy re-buke, O Lord : at the blast of the spi-rit of thy wrath.

He sent from on high, and took me : and received me out of ma-ny waters.

He delivered me from my strongest enemies, and from them that ha-ted me : for they were too strong for me.

On Sundays at Matins.

They prevented me in the day of my af-fliction : and the Lord be-came my
protector.

And he brought me forth in-to a large place : he saved me, because he was well
pleas-ed with me.

And the Lord will reward me according to my justice : and will repay me
according to the clean-ness of my hands.

Because I have kept the ways of the Lord : and have not done wick-ed-ly against
my God.

For all his judg-ments are in my sight : and his justices I have not put away from
me.

And I shall be spotless with him : and shall keep myself from my iniquity.

And the Lord will reward me according to my justice : and according to the
cleanness of my hands before his eyes.

With the holy thou wilt be holy : and with the innocent man thou wilt be
innocent :

And with the elect thou wilt be elect : and with the perverse thou wilt be
perverted.

For thou wilt save the humble people : but wilt bring down the eyes of the
proud.

For thou light-est my lamp, O Lord : O my God, en-light-en my darkness.

For by thee I shall be delivered from temp-tation : and through my God I shall
go o-ver a wall.

As for my God, his way is undefiled ; the words of the Lord are fire-tried : he is the
protector of all that trust in him.

On Sundays at Matins.

For who is God but the Lord : or who is God but our God ?

God, who hath girt me with strength : and made my way blameless.

Who hath made my feet like the feet of harts : and who setteth me up-on high places.

Who teach-eth my hands to war : and thou hast made my arms like a brazen bow.

And thou hast given me the protection of thy sal-vation : and thy right hand hath held me up.

And thy discipline hath corrected me un-to the end : and thy discipline, the same shall teach me.

Thou hast enlarged my steps un-der me : and my feet are not weakened.

I will pursue after my enemies, and over-take them : and I will not turn again till they are consumed.

I will break them, and they shall not be able to stand : they shall fall un-der my feet.

And thou hast girded me with strength unto battle : and hast subdued under me them that rose up against me.

And thou hast made my enemies turn their back up-on me : and hast destroy-ed them that hated me.

They cried, but there was none to save them, to the Lord : — but he heard them not.

And I shall beat them as small as the dust be-fore the wind : I shall bring them to nought, like the dirt in the streets.

Thou wilt deliver me from the contradictions of the people : thou wilt make me

On Sundays at Matins.

^{457 168 23}
head of the Gentiles.

A people which I knew not, hath ser-ved me : at the hearing of the ear they have
^{37 4 258 16 457 168}
²³obeyed me.

The children that are strangers have ^{347 12568}lied to me : strange children have faded
^{4 15678 23}away, and have hal-ted from their paths.

The Lord liveth, and blessed be my God : and let the God of my salva-tion be
^{347 258 16 4 15678}
²³exalted.

O God, who ^{37 4 258 16}a-veng-est me : and subduest the people under me, my deliverer
^{4 15678 23}from my en-rag-ed enemies.

And thou wilt lift me up above them that rise up ^{347 12568}a-gainst me : from the unjust
^{457 168 23}man thou wilt deliver me.

Therefore will I give glory to thee, O Lord, a-mong the nations : and I will sing a
^{347 12568 4 168}
²³⁵⁷psalm to thy name.

Giving great deliverance to his king, and shewing mercy to David, his ^{347 12568}a-nointed :
^{4 15678 23}and to his seed for ever.

Glory be to the Father.

[*During Advent.*]

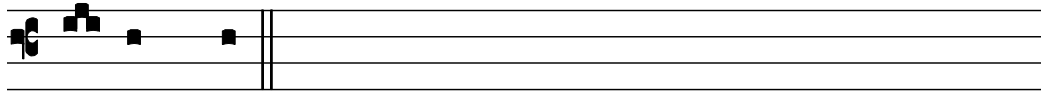
Ant.




N his days shall justice spring up, and a-bundance



of peace : and all kings shall a-dore him : all na- tions

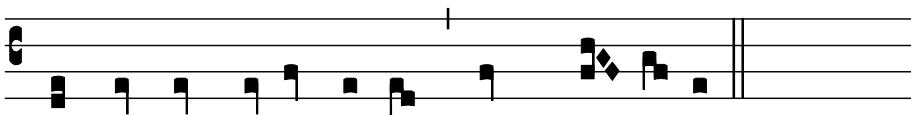


shall serve him.

8044. *V.* There shall come forth a rod out of the stem of Jesse.
R. And a flower shall rise up out of his root.

[After the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

Ant.

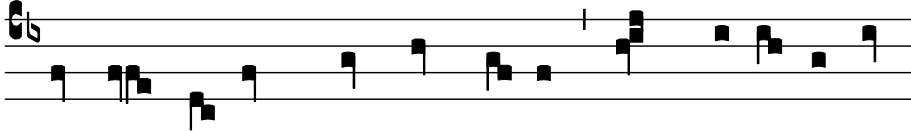


HE Lord is my firmament, and my re-fuge.

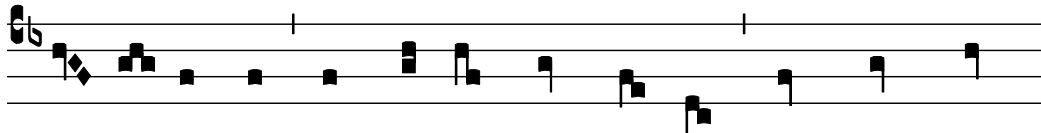
8136. *V.* I rose at midnight to give praise to thee.
R. For the judgements of thy justification.

[During the summer.]

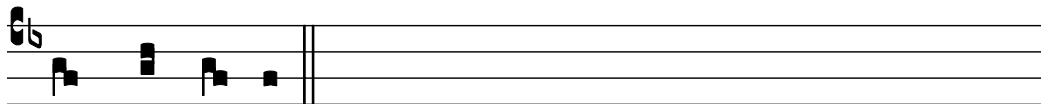
Ant.



HE humble folk thou hast sav-ed from the e-nemy,



O Re-deemer, but the necks of the proud hast thou struck



with thine ar-row.

V. I rose at midnight. *as above.*

[In the Third Nocturn.]

On Sundays during Advent until the Nativity of the Lord. In the iij. Nocturn.

Nox precessit. AS:pl.F; 1519-P:17v, 18v; 1531-P:5v; 1531:4v.

7. Ant.
VII.i.



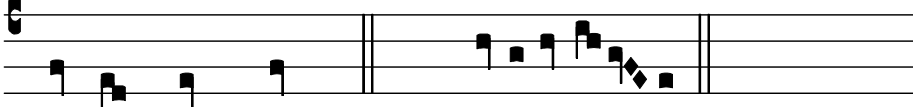
3967.

HE night is passed. Ps. The heavens shew forth.

On Sundays from the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord, when the service is of the Sunday. In the iij. Nocturn.

Preceptum Domini. AD:105, pl.F; 1519-P:17v, 18v; 1531-P:5v; 1531:64v.

7. Ant.
IV.i.



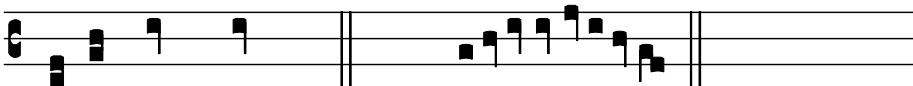
sar0097.

HE commandment. Ps. The heavens shew forth.

On Sundays in the summer when the service is of the Sunday. In the iij. Nocturn.

Sponsus ut e thalamo. AS:301, pl.G; 1519-P:17v, 18v; 1531-P:5v.

7. Ant.
VII.i.



5011.

S a bridegroom. Ps. The heavens shew forth.

Psalm xvij. Celi enarrant.

He heavens shew forth the ^{347 12568} glory of God : and the firmament declar-eth the ^{4 168} work of his hands.

Day to day ^{347 12568} utter-eth speech : and night to night ^{4 15678 23} shew-eth knowledge.

There are no ^{37 4 258 16} speech-es nor lan-guages : where their ^{4 15678 23} voic-es are not heard. [5v.]

Their sound hath gone forth into all the earth : and their words unto the ends of the world.

He hath set his ^{347 258 16} taber-nacle in the sun : and he as a bridegroom coming out of his ^{457 168 23}

bridechamber,

Hath rejoiced as a ^{37 4} gi-ant to run ^{258 16} the way : his going out is from the ^{4 15678 23} end of heaven.

And his circuit even to the end thereof : and there is no one that can hide him-²³self from his heat.

The law of the Lord is ^{37 4} un-spot-ted, ^{258 16} con-vert-ing souls : the testimony of the Lord is faithful, giving ^{457 168 23} wis-dom to little ones.

The justices of the Lord are ³⁴⁷ right, ^{258 16} re-joic-ing hearts : the commandment of the Lord is lightsome, ^{4 15678 23} en-light-ening the eyes.

The fear of the Lord is holy, ^{37 4} enduring for ev-er and ever : the judgments of the Lord are true, ^{4 15678 23} jus-ti-fi-ed in themselves.

More to be desired than gold and many ^{347 258 16} pre-cious stones : and sweeter than ho-^{4 15678 23}ney and the honeycomb.

For thy servant ³⁴⁷ keep-eth them : and in keeping them there is ^{457 168 23} a great reward.

Who can understand sins ? from my ³⁴⁷ secret ones ¹²⁵⁶⁸ cleanse me, O Lord : and from those of ^{4 15678 23} oth-ers spare thy servant.

If they shall have no dominion over me, then shall I ³⁴⁷ be with-out spot : and I shall ¹²⁵⁶⁸ be cleans-ed from the greatest sin.

And the words of my mouth shall be such as ³⁴⁷ may please : and the meditation of ¹²⁵⁶⁸ my heart ^{4 15678 23} al-ways in thy sight.

O Lord, my ³⁴⁷ helper : and my ¹²⁵⁶⁸ Redeemer. ^{4 15678 23}

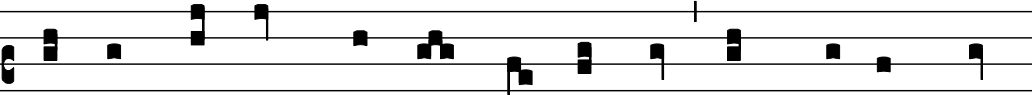
Glory be to the Father, and to the Son.

[During Advent.]

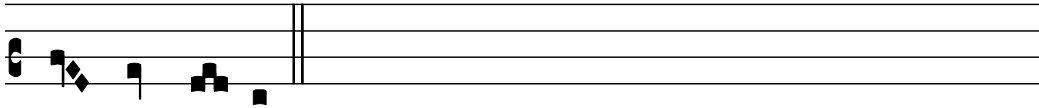
Ant.



HE night is passed, the day is at hand : let us



therefore cast off the works of darkness, and put on the



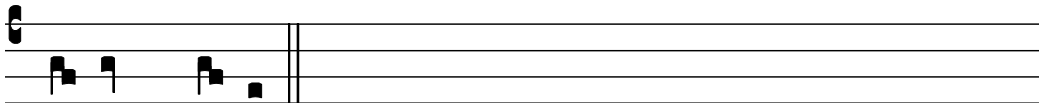
ar-mour of light.

[After the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

Ant.



HE commandment of the Lord is lightsome enlight-



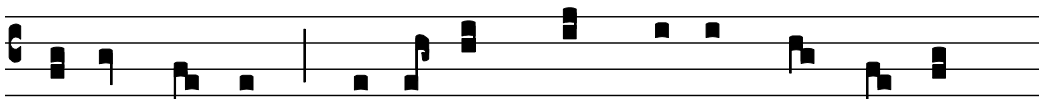
en-ing the eyes.

[During the summer.]

Ant.

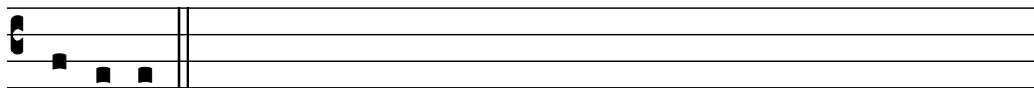


S a bridegroom from his chamber, Christ hath come



into the world, descending from heaven with righteous


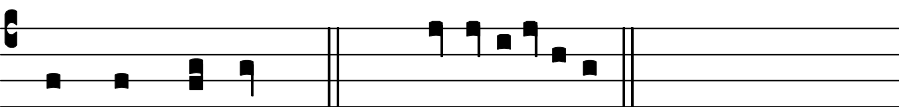
On Sundays at Matins.



salvation.

During Advent.

Hora est jam. AS:pl.G; 1519-P:18v, 19r; 1531-P:5v; 1531:4v.³⁴

3134. 8. Ant. VIII.i.  

OW is the hour. *Ps.* May the Lord hear thee.

From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.

Impleat Dominus. AS:105; 1519-P:18v, 19r; 1531-P:5v; 1531:64v.³⁵

sar0057. 8. Ant. IV.viii.  

AY the Lord. *Ps.* May the Lord hear thee.

During the summer.

Auxilium nobis. AS:301; 1519-P:18v, 19v; 1531-P:5v.³⁶

1537. 8. Ant. VIII.i.  

End forth upon us. *Ps.* May the Lord hear thee.

Psalm xix. Exaudiat te Dominus.

MAY the Lord hear thee in the day of tribu-³⁴⁷lation : may the name of the
God of Ja-⁴⁵⁷cob protect thee.^{168 23}

May he send thee help from the sanctu-³⁴⁷ary : and defend thee out of Sion.¹²⁵⁶⁸

May he be mindful of all thy sacri-³⁴⁷fices : and may thy whole burnt of-fer-^{4 15678 23}ing be
made fat.

May he give thee according to thy own heart : and con-³⁴⁷firm all thy counsels.^{12568 457 168 23}

On Sundays at Matins.

We will rejoice in thy sal-³⁴⁷va-tion : and in the name of our God we shall be ex-^{4 15678 23}alted.

The Lord fulfil all thy pe-^{37 4 12568}titions : now have I known that the Lord hath sav-⁴ed his anointed.^{15678 23}

He will hear him from his holy^{347 12568} heaven : the salvation of his right hand^{4 15678 23} is in powers.

Some trust in chariots, and some in horses : but we will call upon the name of^{457 168} the Lord, our God.²³

They are bound, and have fallen : but we are risen, and are set upright.^{37 4 12568 457 168 23}

O Lord, save the king : and hear us in the day that we shall call upon thee.^{4 37 258 16 4 15678 23}

Glory be to the Father.

[During Advent.]

Ant.

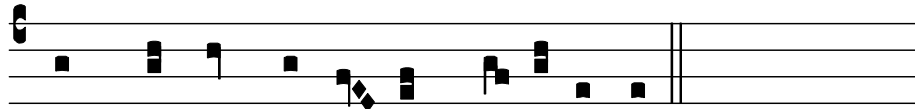



OW is the hour for us to rise from sleep, and with

our eyes open for us to rise un-to Christ : for he is


the true light gleaming in heaven.


[From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

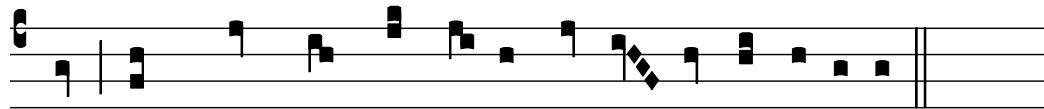
Ant. 

 AY the Lord ful-fil all thy pe-ti-tions.

[During the summer.]

Ant. 

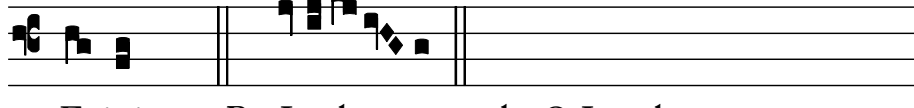
 End forth upon us, O Sav-iour, the help of sal-va-




tion : and may thou grant us in season life ev-erlasting.

During Advent.


Gaudete in Domino. AS:pl.G; 1519-P:19r, 20r; 1531-P:6r; 1531:4v.³⁷


2932. 9. Ant. IV.i. 

 E-joice. *Ps.* In thy strength, O Lord.

From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.

Domine in virtute. AS:105, pl.G; 1519-P:19v, 20r; 1531-P:6r; 1531:64v.

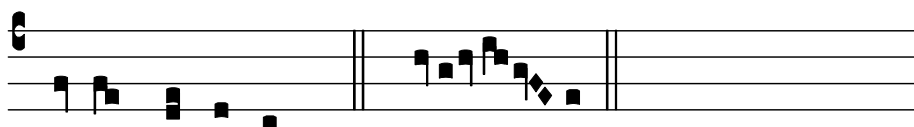
2349. 9. Ant. VIII.i. 

 N thy strength. *Ps.* *The same.*

During the summer.

Rex sine fine. AS:301, pl.G; 1519-P:19v, 20v; 1531-P:6r.

9. Ant.
IV.i.



4652.

King, a-bid-ing. *Ps.* In thy strength.

Psalm xx. Domine in virtute tua.

IN thy strength, † O Lord, the king shall joy : and in thy salvation he shall re-
joice exceedingly.

Thou hast given him his heart's desire : and hast not withholden from him the
will of his lips.

For thou hast prevented him with bles-sings of sweetness : thou hast set on his
head a crown of precious stones.

He asked life of thee, and thou hast giv-en him : length of days for ev-er and
ever.

His glory is great in thy sal-vation : glory and great beauty shalt thou lay upon
him.

For thou shalt give him to be a blessing for ev-er and ever : thou shalt make him
joyful in glad-ness with thy countenance.

For the king hopeth in the Lord : and through the mercy of the most High he
shall not be moved.

Let thy hand be found by all thy e-nemies : let thy right hand find out all them
that hate thee.

Thou shalt make them as an oven of fire, in the time of thy anger : the Lord
shall trouble them in his wrath, and fire shall devour them.

Their fruit shalt thou des-troy from the earth : and their seed from among the

^{15678 23}
child-ren of men.

[6r.] For they have intended ^{37 4 12568} e-vils a-gainst thee : they have devised counsels which
they have not been a-ble to establish.

For thou shalt ^{347 258 16} make them turn their back : in thy remnants thou shalt ^{457 168 23} prepare
their face.

Be thou exalted, O Lord, in thy own strength : we will sing and praise thy power.

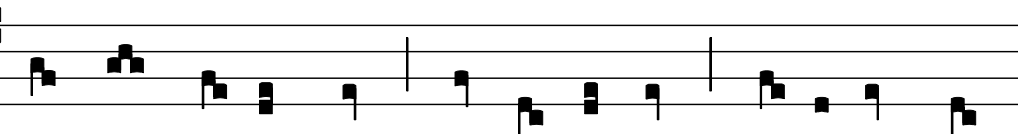
Glory be to the ^{37 4 258 16} Fa-ther, [and to the Son : and to the Holy Ghost].³⁸

[During Advent.]

Ant.



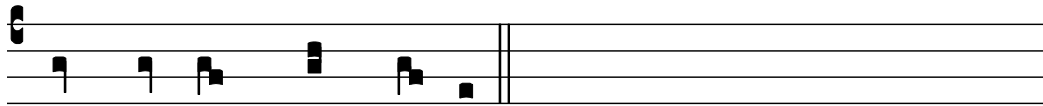
E-joice in the Lord al-ways : let your mo-desty



be known to all men : the Lord is nigh : be nothing so-



li-ci-tous : but in ev-ery thing by prayer let your pe-ti-ti-



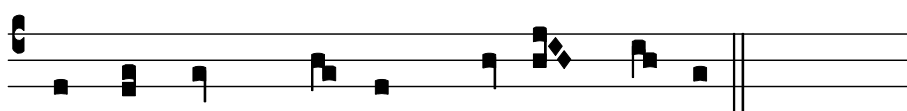
ons be made known to God.

8043. *V.* The Lord shall come forth out of his holy place.

R. He shall come to save his people from their sins.

[From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

Ant.



N thy strength, O Lord, the King shall joy.

℣. Be thou exalted, O Lord, in thine own strength.

8061.

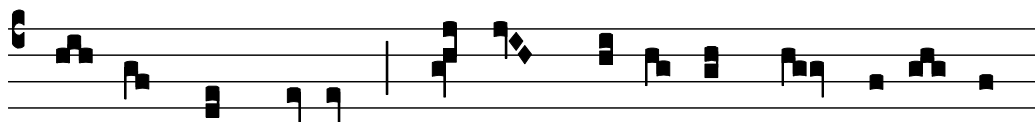
℟. We will sing and praise thy power.

[During the summer.]

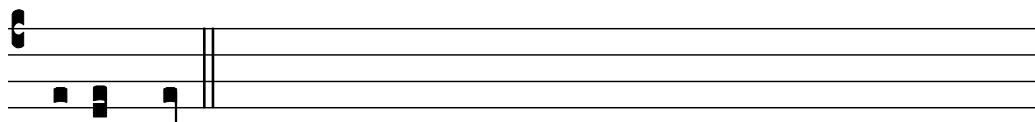
Ant.



King, a-bid-ing without end, spare thou the



wretched from ru- in : grant-ing the re-ward, and rul-ing all



that is thine.

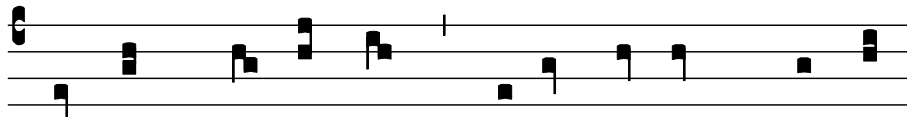
℣. Be thou exalted, O Lord. *as above.*

[The ix. ℟. finished, the Priest.]³⁹

¶ The Canticle of Ambrose and Augustine set forth at the Baptism of the same Augustine.

Te Deum laudamus. 1519-P:20v; 1531-P:6r.⁴⁰

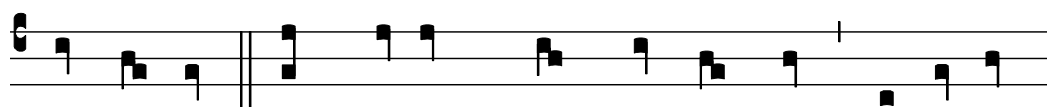
Cant.
IV.



E praise thee, O God : * we acknowledge thee to

9010.

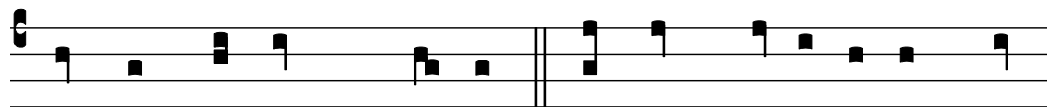
On Sundays at Matins.



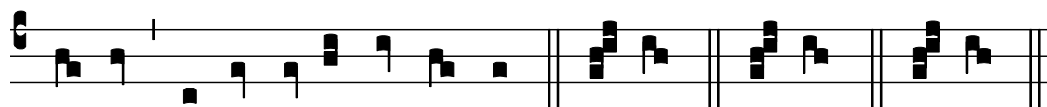
be the Lord. All the earth doth worship thee, the Father



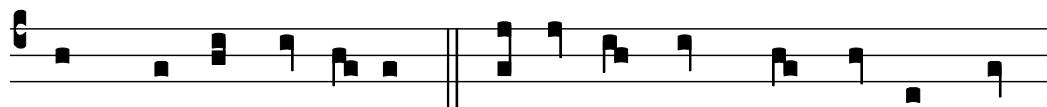
ev-er-las-ting. To thee all Angels cry a-loud, the Heavens,



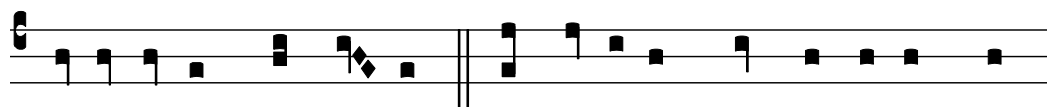
and all the Powers there-in : To thee Che-ru-bin and Se-



raphin contin-u-al-ly do cry : Ho-ly : Ho-ly : Ho-ly



Lord God of Sa-ba-oth. Heaven and earth are full of the



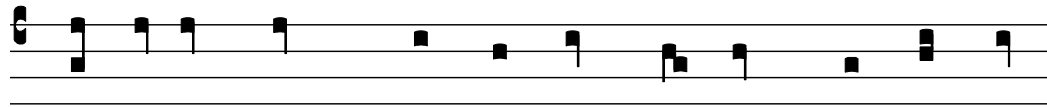
ma-jesty of thy glo-ry. The glo-ri-ous compa-ny of the



Apostles praise thee. The goodly fellowship of the Pro-

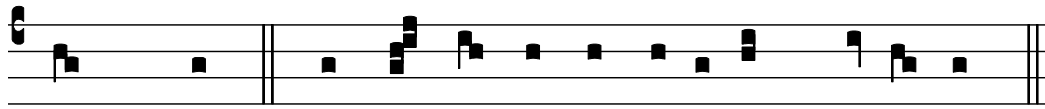


phets praise thee. The noble army of Martyrs praise thee.

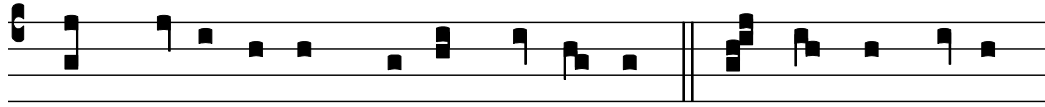


The ho-ly Church throughout all the world doth acknow-

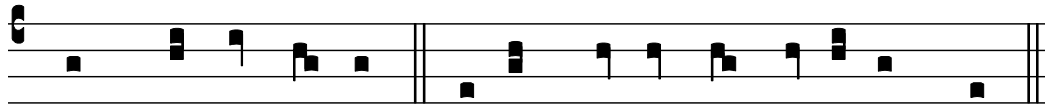
On Sundays at Matins.



ledge thee. The Fa-ther of an infi-nite ma-jes-ty.



Thine honourable, true, and only Son. Al-so the Ho-ly



Ghost, the Comfor-ter. Thou art the King of glo-ry, O Christ.



Thou art the ev-erlasting Son of the Father. When thou took-



est upon thee to de-liv-er man, thou didst not abhor



the Virgin's womb. When thou hadst o-vercome the sharpness



of death, thou didst open the kingdom of heaven to all be-

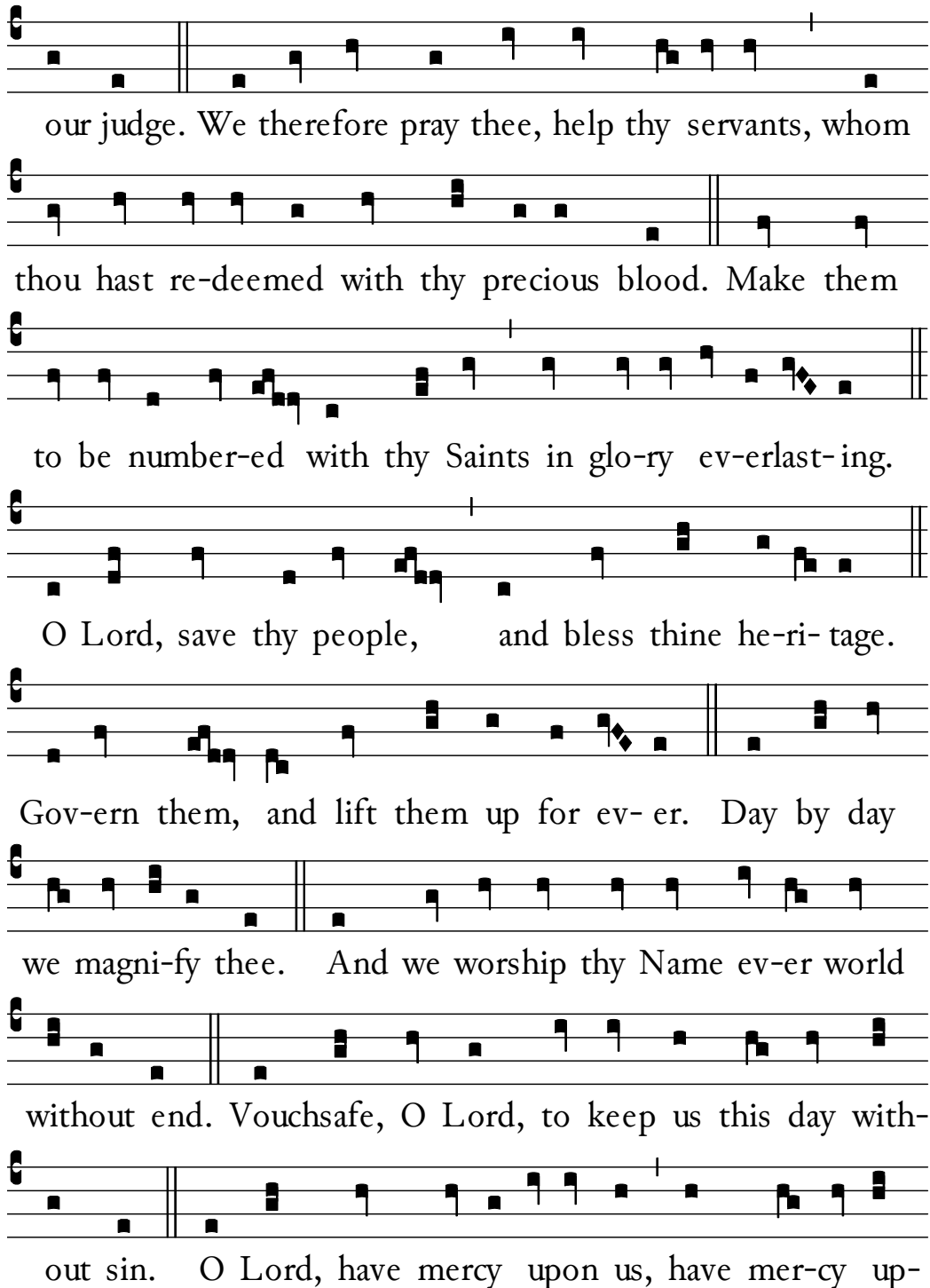


liev-ers. Thou sittest at the right hand of God, in the glo-ry



of the Father. We be-lieve that thou shalt come to be

On Sundays at Matins.



our judge. We therefore pray thee, help thy servants, whom
thou hast re-deemed with thy precious blood. Make them
to be number-ed with thy Saints in glo-ry ev-erlast-ing.
O Lord, save thy people, and bless thine he-ri-tage.
Gov-ern them, and lift them up for ev-er. Day by day
we magni-fy thee. And we worship thy Name ev-er world
without end. Vouchsafe, O Lord, to keep us this day with-
out sin. O Lord, have mercy upon us, have mer-cy up-

On Sundays at Matins.

on us. O Lord, let thy mercy lighten upon us, as our
trust is in thee. O Lord, in thee have I trusted:
let me nev-er be confoun-ded.

The musical notation consists of three systems, each with a single staff. The notes are represented by black squares with stems, and there are bar lines and repeat signs throughout the piece.

[*Before Lauds.*]

℣. The Lord is high above all nations.

sar0707.

℟. And his glory above the heavens.



*At Lauds.*⁴¹

℟. O God, come to my assistance. 2*.

Regnavit Dominus. AS:106; 1519-P:22v; 1531-P:6r; 1531:65r.

1. Ant.

III.iv.

4599.



HE Lord hath reigned. *Ps.* The Lord hath reigned.

Psalm xcij. Dominus regnavit.



HE Lord hath reigned, he is cloth-ed with beauty : the Lord is clothed with strength, and hath gird-ed himself.

[6v.]

For he hath es-tab-lished the world : which shall not be moved.

My throne is pre-pared from of old : thou art from ev-erlasting.

The floods have lift-ed up, O Lord : the floods have lift-ed up their voice.

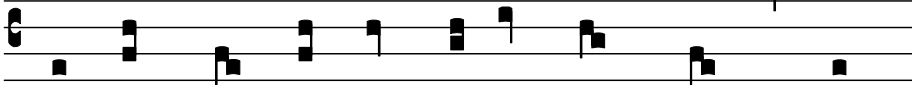
The floods have lift-ed up their waves : with the noise of ma-ny waters.

Wonderful are the surges of the sea : wonder-ful is the Lord on high.

Thy testimonies are become ex-ceed-ingly cre-dible : holiness becometh thy house, O Lord, un-to length of days.

Glory be [to the Father].⁴²

Ant.



HE Lord hath reigned, girded with strength, with



the beauty of ma-jesty : whose his seat is from ev-er-lasting.

Sciamus omnes. AS:107; 1519-P:22v, 23r; 1531-P:6r; 1531:65r.⁴³

2. Ant.

IV.i.



LL we may know. *Ps.* Sing joyfully.

4827.

Psalm xcix. Jubilate Deo.

Sing joyfully to God, all the earth : serve ye the Lord with gladness.

Come in be-fore his presence : with ex-ceed-ing great joy.

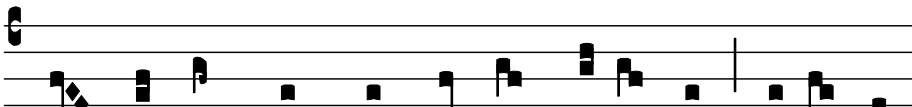
Know ye that the Lord he is God : he made us, and not we ourselves.

We are his people and the sheep of his pasture ; go ye in-to his gates with praise :
into his courts with hymns ; and give glo-ry to him.

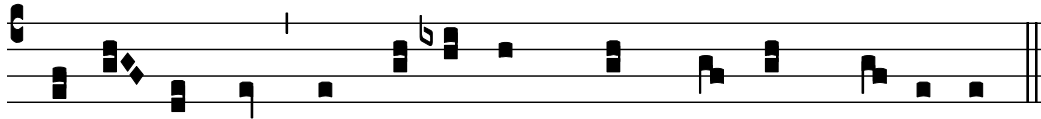
Praise ye his name, for the Lord is sweet, his mercy en-dur-eth for ever : and his
truth to generation and ge-neration.

Glory be [to the Fa-ther, and to the Son : and to the Holy Ghost].⁴⁴

Ant.



LL we may know that the Lord he is God : let us be



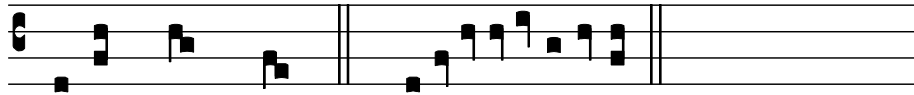
joyful in him, and ex-alt and praise his name for ev-er.

Benedicam te Domine. AS:107; 1519-P:23r, 24r; 1531-P:6r; 1531:65r.⁴⁵

3. Ant.

V.ii.

1688.



will bless thee. *Ps.* O God, my God.

Psalm lxiij. Deus Deus meus.



²⁵⁸ ¹⁶ God, my God : to thee do I watch at break of day.

³⁴⁷ ¹²⁵⁶⁸ For thee my soul hath thirsted : for thee my flesh, O how many ways !

In a desert land, and where there is no way, and no water ; so in the sanctuary
have I come be-fore thee : to see thy pow-er and thy glory.

For thy mercy is better than lives : — thee my lips will praise.

Thus will I bless thee all my life long : and in thy name I will lift up my hands.

Let my soul be filled as with mar-row and fatness : and my mouth shall praise
thee with joyful lips.

If I have remembered thee upon my bed, I will meditate on thee in the morning :
because thou hast been my helper.

And I will rejoice under the covert of thy wings ; my soul hath stuck close to thee :
thy right hand hath received me.

But they have fought my soul in vain, they shall go into the low-er parts of the
earth : they shall be delivered into the hands of the sword, they shall be the por-
tions of foxes.

But the king shall rejoice in God, all they shall be prais-ed that swear by him :

because the mouth is stopped of them that speak wicked things.

Psalm lxxj. Deus misereatur.

May God have mercy on us, and bless us : may he cause the light of his
countenance to shine upon us, and may he have mer-cy on us.

That we may know thy way up-on earth : thy salva-tion in all nations.

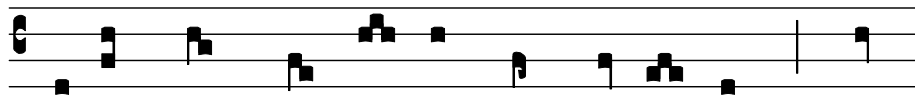
Let people con-fess to thee, O God : let all peo-ple give praise to thee.

Let the nations be glad and rejoice, for thou judgest the peo-ple with justice :
and directest the na-tions upon earth.

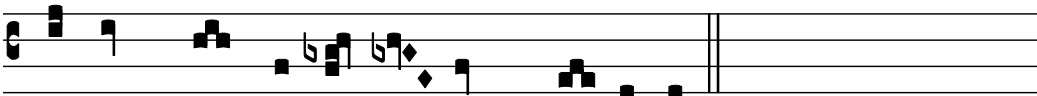
Let the people, O God, confess to thee, let all the peo-ple give praise to thee :
the earth hath yield-ed her fruit.

May God, our God bless us, may God bless us : and all the ends of the earth fear
him.

Glory be to the Father.

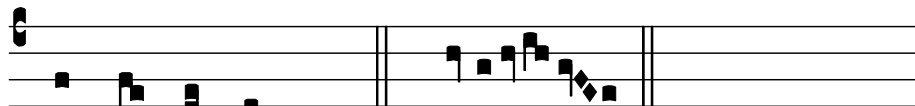
Ant. 

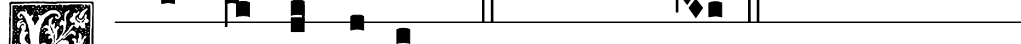
M will bless thee, O Lord, all my life long : that



I might see thy pow-er and thy glo-ry.

Omnis creatura. AS:107; 1519-P:24r, 25r; 1531-P:6r; 1531:65r.

4. Ant. 

IV.i. 


ET every creature. *Ps.* O all ye works.

4188.

On Sundays at Lauds.

Benedicite omnia opera.

Daniel. iij.⁴⁶ [Song of the Three Children.]

 all ye works of the Lord, bless the Lord : praise and exalt him a-bove all
for ever.

2 O ye angels of the Lord, bless the Lord : O ye hea-vens, bless the Lord.

3 O all ye waters that are above the heavens, bless the Lord : O all ye powers of
the Lord, bless the Lord.

4 O ye sun and moon, bless the Lord : O ye stars of hea-ven, bless the Lord.

5 O every shower and dew, bless ye the Lord : O all ye spi-rits of God, bless the
Lord.

6 O ye fire and heat, bless the Lord : O ye cold and heat, bless the Lord.

7 O ye dews and hoar frosts, bless the Lord : O ye frost and cold, bless the Lord.

8 O ye ice and snow, bless the Lord : O ye nights and days, bless the Lord.

9 O ye light and darkness, bless the Lord : O ye light-nings and clouds, bless the
Lord.

10 O let the earth bless the Lord : yea, let it praise and exalt him him a-bove all
for ever.

11 O ye mountains and hills, bless the Lord : O all ye things that spring up in the
earth, bless the Lord.

12 O ye fountains, bless the Lord : O ye seas and ri-vers, bless the Lord.

13 O ye whales, and all that move in the waters, bless the Lord : O all ye fowls of
the air, bless the Lord.

14 O all ye beasts and cattle, bless the Lord : O ye sons of men, bless the Lord.

15 O let Is-rael bless the Lord : let them praise and exalt him a-bove all for ever.

[7r.] 16 O ye priests of the Lord, bless the Lord : O ye servants of the Lord, bless the

Lord.

17 O ye spirits and souls of the just, bless the Lord : O ye holy and humble of heart, bless the Lord.

18 O Ananias, Azarias, and Misa-el, bless ye the Lord : praise and exalt him above all for ever.

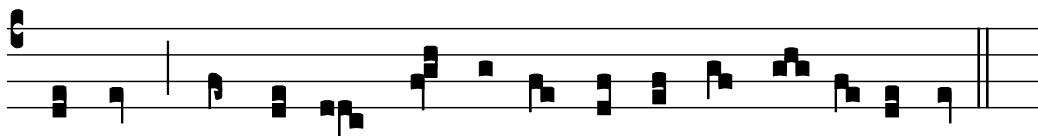
19 Let us bless the Father and the Son, with the Holy Ghost : let us praise and exalt him above all for ever.

20 Blessed art Thou, Lord, in the firmament of heaven : and worthy to be praised, and glorious, and exalted above all for ever.

Ant.



ET every creature in heaven and in earth bless



the Lord : sing a hymn, and exalt him above all for ever.

Spiritus omnis. AS:107; 1519-P:25r, 26r; 1531-P:6r; 1531:65r.

5. Ant.

VIII.i.



ET every spirit. *Ps.* Praise ye the Lord.

5001.

Psalm cxlvij. Laudate Dominum.



Raise ye the Lord from the heavens : praise ye him in the high places.

Praise ye him, all his angels : praise ye him, all his hosts.

Praise ye him, O sun and moon : praise him, all ye stars and light.

On Sundays at Lauds.

Praise him, ye hea-³⁷vens ⁴ of ¹²⁵⁶⁸ heavens : and let all the waters that are above the
heavens, ⁴ praise ¹⁶⁸ the ²³⁵⁷ name of the Lord.

For he ³⁴⁷ spoke, and they were ²⁵⁸ made : he ¹⁶ commanded, and they were ⁴⁵⁷ created, and they were ¹⁶⁸ ²³.

He hath established them for ever, and for a-³⁷ges ⁴ of ¹²⁵⁶⁸ ages : he hath made a decree,
and it shall ⁴ not ¹⁵⁶⁷⁸ pass ²³ away.

Praise the Lord from the earth : ye dra-⁴gons, ³⁷ and all ye ²⁵⁸ ¹⁶ deeps : ⁴⁵⁷ ¹⁶⁸ ²³

Fire, hail, ³⁴⁷ snow, ice, stor-²⁵⁸my ¹⁶ winds : — which ⁴⁵⁷ fulfil ¹⁶⁸ his ²³ word.

Moun-³⁷tains and all ⁴ hills : fruitful ¹²⁵⁶⁸ trees and all ⁴⁵⁷ cedars : ¹⁶⁸ ²³

Beasts and all ³⁷ cattle : serpents and fea-⁴thered ¹²⁵⁶⁸ fowls : ⁴⁵⁷ ¹⁶⁸ ²³

Kings of the earth and all ³⁷ people : princes and all ⁴ jud-¹²⁵⁶⁸ges of the earth : ⁴⁵⁷ ¹⁶⁸ ²³

Young men and maidens ; let the old with the younger, praise the name of the
Lord : for his name ⁴⁵⁷ a-lone ¹⁶⁸ is ²³ exalted.

The praise of him is above ³⁴⁷ heaven and ¹²⁵⁶⁸ earth : and he hath exalted the horn of his
people. ⁴⁵⁷ ¹⁶⁸ ²³

A hymn to all his ³⁴⁷ saints : to the children of ²⁵⁸ Israel, a people ⁴ ap-¹⁵⁶⁷⁸proach-²³ing to him.

Psalm cxlviiiij. Cantate Domino.

Sing ye to the Lord a new can-³⁷ticle : let his praise be ⁴ in the church of the ¹⁶⁸ ²³⁵⁷
saints.

Let Israel rejoice in him that ³⁴⁷ made him : and let the children of ¹²⁵⁶⁸ Sion be ⁴ joy-¹⁵⁶⁷⁸ful ²³
in their king.

Let them ³⁴⁷ praise his name in ²⁵⁸ choir : let them sing to him with the tim-⁴bral and the ¹⁵⁶⁷⁸ ²³
psaltery.

For the Lord is well pleased with his ³⁴⁷ people : and he will exalt the meek ¹²⁵⁶⁸ un-⁴⁵⁷to ¹⁶⁸
²³salvation.

On Sundays at Lauds.

The saints shall re-joyce in glory : they shall be joy-ful in their beds.

The high praises of God shall be in their mouth : and two-edg-ed swords in their hands.

To execute vengeance up-on the nations : chastisements a-mong the people.

To bind their kings with fetters : and their nobles with ma-na-cles of iron.

To execute upon them the judgment that is written : this glo-ry is to all his saints.

Psalm cl. Laudate Dominum.

Raise ye the Lord in his holy places : praise ye him in the firma-ment of his power.

Praise ye him for his migh-ty acts : praise ye him according to the multi-tude of his greatness.

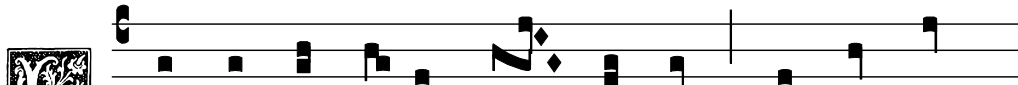
Praise him with the sound of trumpet : praise him with psal-tery and harp.

Praise him with timbrel and choir : praise him with strings and organs.

Praise him on high sounding cymbals : praise him on cymbals of joy : let ev-ery spi-rit praise the Lord.

Glory be to the Fa-ther, [and to the Son : and to the Holy Ghost].⁴⁸

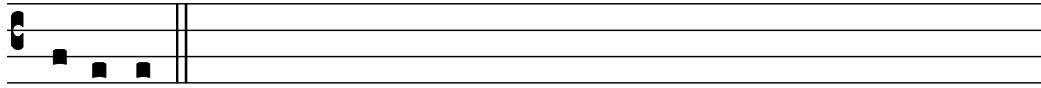
Ant.



ET every spi- rit praise the Lord : for he spoke,



and they were all made, he commanded, and all things were



cre-a-ted.

Let these preceding Antiphons always be sung at Lauds on Sundays when any new History is begun with full service : and when the last Sunday service is observed before lxx. or before Advent. [However when any Feast of ix. Lessons falls on a Sunday in which the beginning of a History shall be celebrated, then on the first Sunday following let be sung this single Antiphon The Lord is King. unless it be the final Sunday before Septuagesima or before the Advent of the Lord, in which case let all the Antiphons be sung.]⁴⁹ However on the intermediate Sundays only the Antiphon The Lord is King. is sung.


Chapter : Rev. vij.

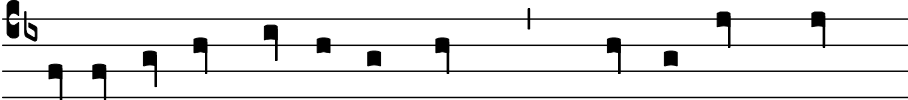
<p>Benediction, and glory, and wisdom, and thanksgiving, honour, and power, and strength to</p>		<p>our God for ever and ever. Amen. [R.] Thanks be to God.</p>
--	--	--

This Chapter is sung at Lauds on all Sundays from Domine ne in ira. until lxx. and from Deus omnium. until the Advent of the Lord, whenever the service is of the Sunday. [Likewise the Versicle The Lord is King. is sung in the same way.]⁵⁰

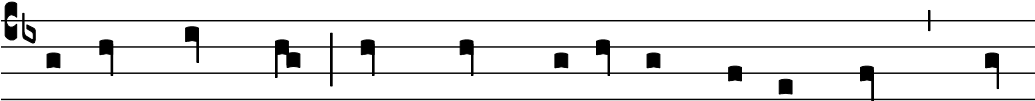
¶ *On all Sundays from Domine ne in ira. until Lent, when the service is of the Sunday, the following Hymn is sung at Lauds.*

Eterne rerum Conditor. 1519-P:26v; HS:17v; 1531-P:7r; 1531:65r.

8254. Hymn. I. 



Aker of all, E-ternal King, * Who day and night



a-bout dost bring, And dost the circling seasons give, That

On Sundays at Lauds.

man in gladsome change may live. 2. Now the shrill cock pro-
claims the day, And calls the sun's awak'ning ray, The wan-
d'ring pilgrim's guid-ing light, That marks the watches night
by night. 3. Roused at the note, the morning star Heav'n's
dusky veil uplifts a-far : Night's vagrant bands no longer roam,
But from their dark ways hie them home. 4. Th' encouraged
sail-or's fears are o'er ; The foaming bil-lows rage no more :
Lo ! e'en the ve-ry Church's Rock Melts at the crowing of the

The image shows a musical score for a hymn. It consists of ten staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The notes are square-shaped and connected by stems. The lyrics are printed below the staves, with some words hyphenated across lines. The music is arranged in four systems of two staves each. The first system starts with a double bar line. The second system has a vertical bar line at the end. The third system has a double bar line at the end. The fourth system has a vertical bar line at the end.

On Sundays at Lauds.

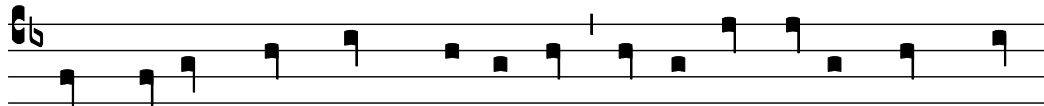


ing ray, Our souls' dull slumber drive away : Thy name be

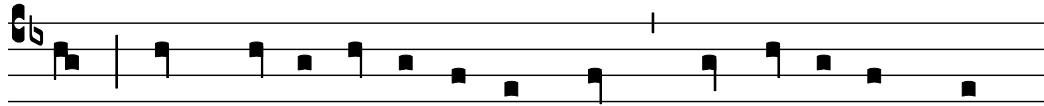


first on every tongue, To thee our earliest praises sung.

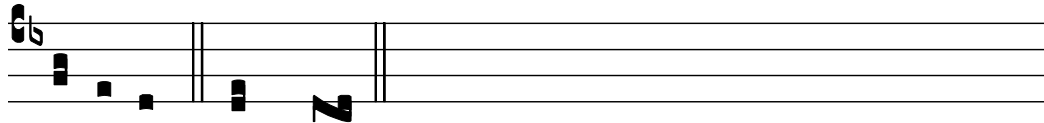
Until the Purification [let this Verse be sung].⁵¹



9. All honour, laud, and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born, to



thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to



Pa-raclete. A- men.

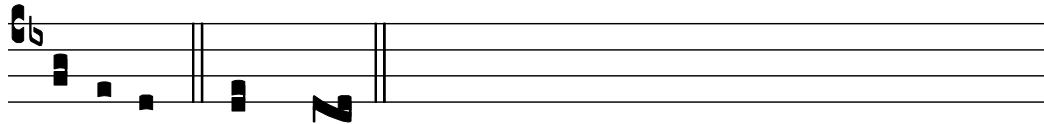
However after the Purification the following [Verse]⁵² is sung.



9. All laud to God the Father be, All praise, E-ternal Son to



thee ; All glo-ry as is ev-er meet, To God the Ho-ly



Pa-raclete. A- men.

8034. *V̇.* The Lord hath reigned.
 Ṙ. He is clothed with beauty, alleluya.

Let this Versicle together with the preceding Chapter be said at Lauds on all Sundays until lxx. and from Deus omnium. until the Advent of the Lord : when the service is of the Sunday.


From lxx. until xl.

8027. *V̇.* Lord, thou hast been our refuge.
 Ṙ. From generation to generation.

¶ *During the summer on Sundays and ferias until Advent the following Hymn is sung at Lauds, whether the service be of the Sunday or of the feria.*⁵³

Ecce jam noctis. 1519-P:27r; HS:70r; 1531-P:7v; 1531:173r.⁵⁴

8297. Hymn.
 VI.



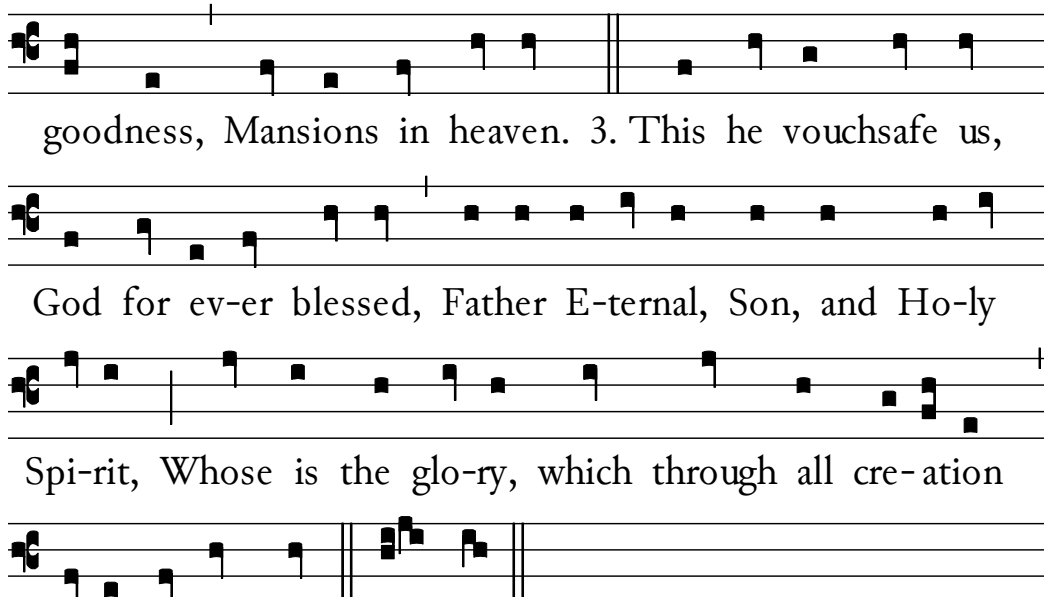
O ! the dim sha-dows * of the night are wa-ning ;

Glimmer-ing brightly, dawn of day re-turneth ; Fervent in

spi-rit, to the mighty Father Pray we de-voutly. 2. So shall our

Ma-ker, of his great compassion, Ba-nish all sickness, kindly

health bestowing ; And may he grant us, of a Father's



goodness, Mansions in heaven. 3. This he vouchsafe us,
 God for ev-er blessed, Father E-ternal, Son, and Ho-ly
 Spi-rit, Whose is the glo-ry, which through all cre-ation
 Ever re-soundeth. A- men.

℣. The Lord is King.

8034.

℟. He is clothed with beauty, alleluya.

[Then let be begun the Antiphon of the Sunday or Feast.]

The Canticle of Zachary. Luke. j.⁵⁵



Blessed be the Lord God of Is-rael : because he hath visited and
 wrought the redemp-tion of his people.

And hath raised up an horn of sal-uation to us : in the house of Da-
 vid his servant.

As he spoke by the mouth of his holy prophets : who are from the beginning.

Salvation from our e-nemies : and from the hand of all that hate us.

To perform mercy to our fathers : and to remember his ho-ly testament.

The oath, which he swore to Abra-ham our father : that he would grant to us.

That being delivered from the hand of our e-nemies : we may serve him without

fear.

In holiness and jus-tice be-fore him : — — — all our days.

And thou, child, shalt be called the prophet of the Highest : for thou shalt go before the face of the Lord to prepare his ways.

To give knowledge of salvation to his people : unto the re-mis-sion of their sins.

Through the bowels of the mercy of our God : in which the Orient from on high hath vi-sited us.

To enlighten them that sit in darkness, and in the shadow of death : to direct our feet in-to the way of peace.

Glory be to the Fa-ther [and to the Son : and to the Holy Ghost.]⁵⁶

[*Let the proper Antiphon of the Sunday or Feast is be recommenced and sung through.*]

[*℣.* The Lord be with you. *℟.* And with thy spirit. *℣.* Let us pray.

The Prayer of the Sunday or Feast is said.

℣. The Lord be with you. *℟.* And with thy spirit.

℣. Let us bless the Lord. *℟.* Thanks be to God.]

[*For the Peace of the Church.*]

[*Said without note.*]⁵⁷

Psalm cxxij. Ad te levavi oculos meos.

TO thee have I lifted up my eyes : *
who dwellest in heaven.

Behold as the eyes of servants : *
are on the hands of their masters.

As the eyes of the handmaid are on
the hands of her mistress : * so are
our eyes unto the Lord our God,
until he have mercy on us.

Have mercy on us, O Lord, have
mercy on us : * for we are greatly
filled with contempt.

For our soul is greatly filled ; we are
a reproach to the rich : * and
contempt to the proud.

Glory be to the Father.

[*℣.*] Kyrie eleyson. [*℟.*] Christe eleyson. [*℣.*] Kyrie eleyson.

or [V.] Lord, have mercy. [R.] Christ, have mercy. [V.] Lord, have mercy.

[V.] Our Father. 5. [*secretly through to*] And lead us not [into temptation].

[R.] But deliver us [from evil].

[V.] Arise, O Lord, help us.

[R.] And redeem us for thy name's sake.

[V.] O Lord God of Hosts, convert us.

[R.] And shew us thy face, and we shall be saved.


[V.] Hear, O Lord, my prayer.

[R.] And let my cry come to thee.

[V.] The Lord be with you.

[R.] And with thy spirit.

Prayer.

 Lord, we beseech thee favourably to receive the prayers of thy Church : that she, being delivered from all adversities and errors, may

safely serve thee in freedom, and grant us thy peace in all our days. Through Christ our Lord. [R.] Amen.]

Notes, pages [1]-[75].

¹ Seneca, *Medea*, 176. 'animum' is often translated 'courage' or 'character'.

² Richard Sampson LL. D. (d. 1554.) was Dean of the Royal Chapel 1516-1554, Bishop of Chichester 1535-40, and finally Bishop of Lichfield 1543-54. He was also a composer, and this might help to explain why his expertise is mentioned here in relation to the *Antiphonale*. According to Christopher Wordsworth (*The Old Service-Books*, 105.) the writer, Brian Row, was an Etonian, born at Macclesfield, who passed on to Kings College, Cambridge in 1499. He gives credit to Dr. [John] Sampson (d. 1519), Vice-Provost of his college, for correcting the Sarum Antiphoner.

³ 1519-P:1v. This dedication also appears in 1520-P:1v. tr. HJ.

⁴ SB-P:1.

⁵ SB-P:1. 'De consecratione' is the third part of the *Decretum Gratiani*.

⁶ Eccl. 18:23. The reference to Jerome has not been located.

⁷ *Privately, standing*. See AS:1; US:II-208.

⁸ According to SB:mdii. the *Ave Maria*. was introduced into England in 1237 and is not found with its last clause 'Holy Mary' &c. prior to the Reformation except here in the Great Breviary of 1531. The final clause was not officially adopted in the Roman Use until the publication of *Breviarium Romanum*. in 1568.

⁹ According to AS:1. and US:II-208. the Creed is not said before any of the Hours.

¹⁰ The chants for the Invitatory Psalm appear in Tome D-1, pages 4*-48*.

¹¹ 'quoniam non repellet Dominus plebem suam' appears in the *Versio Romana*. The Invitatory Psalm is the sole survivor of this version in the Psalms of the Breviary.

¹² 'ante Deum' (before God) does not appear in the the *Vulgate*.

¹³ Following 1519-P:3r. and 1520:33r. the ending would be thus:



Lord our God.

BL-52359 indicates Tone II. for *Venite*.

¹⁴ In 1520:43r the Antiphon begins CD.D.

¹⁵ B \flat appears throughout in *Hymnale* 1516:15v. 1541:15v. and in 1555:15v. No flat appears in *Hymnale* 1525:15v.

¹⁶ 1519-P:3r. The rubric in 1531-P:1v. does not distinguish between dominical and ferial melodies since the *Breviary* has no music: '*From Deus ómnium. until the Advent of the Lord whether on Sundays or on ferial days : when the service is of the Sunday or the feria the following Hymn is sung at Matins.*'

¹⁷ PHM:16. shows the third neume as ED. Compare *Ecce jam noctis*. [62]. 1519-P:3r. includes the ferial melody here. In this edition it appears at matins of feria ij.

¹⁸ In 1531-P. the Rubrics and Antiphons follow their respective Psalms. In this Edition the Rubrics and incipits follow the format of 1519-P. and 1520-P. where the Rubrics and incipits appear before their Psalms.

Notes.

- ¹⁹ The first eight Antiphons of Matins in both Advent and after Trinity display an ascending sequence of Modes I-VIII.
- ²⁰ 1519-P:3v.
- ²¹ 1519-P:4r. is given in the F-clef.
- ²² In 1519-P:5r. 'law of the Lord he doth meditate' appears a third lower.
- ²³ Except in some of the Commons of Saints.
- ²⁴ Except in some of the Commons of Saints.
- ²⁵ 1519-P:10r.
- ²⁶ 'iij. Nocturn'. 1531-P:4v.
- ²⁷ AS:pl. D and 1519-P:12v. and 13v. begin on A.
- ²⁸ 1519-P:13r.
- ²⁹ 1519-P:13v. and 14v. have no flats.
- ³⁰ 1519-P:14v. has no flats.
- ³¹ 1519-P:14v.
- ³² 1519-P:14v. and 17r. show no flats.
- ³³ 1519-P:17v. has no flats.
- ³⁴ AS:pl.G. indicates a key signature of B \flat throughout. This appears to be an error.
- ³⁵ In 1519-P:18v. the clef appears a third lower.
- ³⁶ AS:301. has simply G as the first neume.
- ³⁷ In 1519-P:20r a B \flat signature is used.
- ³⁸ 1519-P:20r.
- ³⁹ 1519-P:20v.
- ⁴⁰ The *Te Deum* is usually identified as Mode III. However, the Sarum version includes the Neuma of Mode IV. In point of fact the melody shifts between the characteristic registers of Modes III. and IV.
- ⁴¹ See the rubric on page [55]. regarding the use of antiphons at Lauds.
- ⁴² SB-P:29.
- ⁴³ 1519-P:23r. has no B \flat .
- ⁴⁴ 1519-P:23r.
- ⁴⁵ 1519-P:24r. has no B \flat .
- ⁴⁶ In 1519-P:24r. the first two verses of the *Benedicite*. are set out in Tonus Peregrinus. This setting appears in Tome D-2:73*.
- ⁴⁷ ¶¶. 33-34 form a Doxology which takes the place of the usual *Gloria Patri*.
- ⁴⁸ 1519-P:26r.
- ⁴⁹ 1519-P:26v.
- ⁵⁰ 1519-P:26v.
- ⁵¹ 1519-P:27r.
- ⁵² 1519-P:27r.

Notes.

⁵³ ¶ *This Melody is sung from the Octave of the Holy Trinity through to the Advent of the Lord when the office is of the Sunday.* 1519-P:27r.

⁵⁴ HS:70r. has only E for the third neume.

⁵⁵ 1531-P:7v. In 1519-P:27v. the first two verses of *Benedictus*. are given in Tonus Peregrinus. This setting appears in Tome D-2: 77*.

⁵⁶ 1519-P:28r.

⁵⁷ SB-P:55-56. The following Psalm, Sentences and Prayer are said on 'kneeling days'.